Nikon

1 NIKKOR 11-27.5mm f/3.5-5.6

Jp 使用説明書
En User's Manual
De Benutzerhandbuch
Fr Manuel d'utilisation
Es Manual del usuario
Sv Användarhandbok
Ru Руководство пользователя
Nl Gebruikshandleiding
Pt Manual do utilizador
Pb Manual do usuário
ck 使用说明书
It Manuale d'uso
Cz Návod k obsluze
Sk Užívateľská príručka
Ro Manualul utilizatorului
Ch 使用說明書
Kr 사용설명서
Id Manual bagi Pengguna
Ar دليل المستخدم

NIKON CORPORATION

Printed in China
SB2F01(K3)
7MVA09K3-01 ▲ G12

ズーミング

ズーミングを行うには、ズームリングを回転させます。
• 焦点距離目盛が 11–27.5 の範囲内でのみ撮影できます（図 3）。

フード（別売）の使い方

画像に悪影響を及ぼす光線をカットし、レンズ面の保護にも役立ちます。

■取り付け方
• 図 4 のように取り付けてください。
• フードが正しく取り付けられないと画像にケラレを生じますのでご注意ください。

その他の設定

次の設定は、カメラ側で行ってください。
• 絞り値
• フォーカスモード

レンズのお手入れと取り扱い上のご注意

• フード（別売）をレンズに装着した状態で、フードだけを持たないでください。
• CPU 信号接点は汚さないようにご注意ください。
• レンズ面の清掃は、ホコリをよう程度にしてください。指紋がついたときは、柔らかい清潔な木綿の布に無水アルコール（エタノール）または市販のレンズクリーナーを少量湿らせ、レンズの中心から外周へ渦巻状に、拭きとり、拭き残りのないように注意して拭いてください。
• シンナーやベンジンなどの有機溶剤は絶対に使用しないでください。
• レンズ表面の汚れや傷を防ぐためには、NC フィルターをお使いいただけます。また、レンズのフードも役立ちます。
• レンズをケースなどに入れるときは、必ずレンズキャップと裏ぶたを取り付けてください。
• レンズを長期間使用しないときは、カビやサビを防ぐために、高温多湿のところを避けて直射日光の当たらない場所に保管してください。また、直射日光のあたるところ、ナフタリンや樟脳のあるところも避けてください。
• レンズを水に濡らすと、部品がサビつくなどして故障の原因となりますのでご注意ください。
• ストーブの前など、高温になるところに置かないでください。極端に湿度が高くなると、外観の一部に使用している強化プラスチックが変形することがあります。

付属アクセサリー

• 40.5mm スプリング式レンズキャップ LC-N40.5
• 裏ぶた LF-N1000

使用できるアクセサリー

• 40.5mm ネジ込み式フード HN-N102
• 40.5mm ネジ込み式フィルター

仕様

• **型式**：1 マウントレンズ
• **焦点距離**：11 mm–27.5 mm
• **最大口径比**：1：3.5–5.6
• **レンズ構成**：6 群 8 枚（ED レンズ 1 枚、非球面レンズ 1 枚）、他保護ガラス 1 枚
• **画角**：72° – 32° 20'
• **最短撮影距離**：撮像面から 0.3 m（ズーム全域）
• **絞り羽根枚数**：7 枚（円形絞り）
• **絞り方式**：自動絞り
• **絞りの範囲**
 - **焦点距離 11 mm 時**：f/3.5 — 16
 - **焦点距離 27.5 mm 時**：f/5.6 — 16
• **アタッチメントサイズ**：40.5 mm（P=0.5 mm）
• **寸法**：約 57.5 mm（最大径）× 31 mm（レンズマウント基準面からレンズ先端までの、沈胴時）
• **質量**：約 83 g

仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

日本語

このたびは 1 ニッコールレンズをお買い上げくださいまして、誠にありがとうございます。ご使用の前に、この使用説明書およびカメラの説明書をよくお読みの上、正しくお使いください。
• このレンズは、レンズ交換式デジタルカメラ（Nikon 1）専用です。撮影画角は、35mm 判換算で約 2.7 倍の焦点距離に相当する画角になります。

安全上のご注意

ご使用の前に「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防ぐための注意事項を記載しています。お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られる所に必ず保管してください。
表示・表記は次のようになっています。

⚠ 警告	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死亡または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
⚠ 注意	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

絵表示の例

⚠	⚠ 記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意内容（左図の場合は感電注意）が描かれています。
⃠	⃠ 記号は、禁止の行為（してはいけないこと）を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。
●	● 記号は、行為を強制することを（ぁらすること）を告げるものです。図の中や近くに具体的な強制内容（左図の場合は電池を取り出す）が描かれています。

⚠ 警告

分解禁止	分解したり、修理や改造をしないこと 感電したり、異常動作をしてケガの原因となります。
接触禁止	落下などによって破損し、内部が露出したときは、露出部に手を触れないこと 感電したり、破損部でケガをする原因となります。
すぐに修理依頼を	カメラの電池を抜いて、販売店またはニコンサービス機関に修理を依頼してください。 熱くなる、煙が出る、こげ臭いなどの異常時は、速やかにカメラの電池を取り出すこと そのまま使用すると火災、やけどの原因となります。 電池を取り出す際、やけどに充分注意してください。 電池を抜いて、販売店またはニコンサービス機関に修理を依頼してください。
水ぬれ禁止	水にかけたり、水をかけたり、雨にぬらしたりしないこと 発火したり感電の原因となります。
使用禁止	引火、爆発のおそれのある場所では使わない プロパンガス・ガソリン、可燃性スプレーなどが引火性ガスや粉塵の発生する場所で使用すると、爆発や火災の原因になります。
見ないこと	レンズまたはカメラで直接太陽や強い光を見ないこと 失明や視力障害の原因となります。

⚠ 注意

⚠ 感電注意	ぬれた手でさわらないこと 感電の原因となることがあります。
保管注意	製品は、幼児の手の届くところに置かない ケガの原因となることがあります。
⚠ 使用注意	逆光撮影では、太陽を画角から充分にずらすこと 太陽光がカメラ内部で焦点を結び、火災の原因になることがあります。画角から太陽をわずかに外しても火災の原因になることがあります。

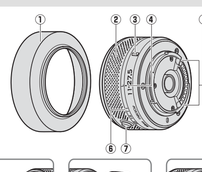


図1/Figure 1/Abbildung 1/Figure 1/Imagen 1/ Figur 1/Рисунок 1/Figure 1/Figura 1/Figura 1

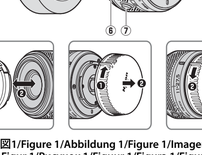


図2/Figure 2/Abbildung 2/Figure 2/Imagen 2/ Figur 2/Рисунок 2/Figuur 2/Figura 2/Figura 2

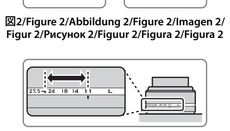


図3/Figure 3/Abbildung 3/Figure 3/Imagen 3/ Figur 3/Рисунок 3/Figuur 3/Figura 3/Figura 3

図4/Figure 4/Abbildung 4/Figure 4/Imagen 4/ Figur 4/Рисунок 4/Figuur 4/Figura 4/Figura 4

各部の名称（図 1）

① フード*
② ズームリング
③ レンズ面指標
④ 焦点距離目盛指標
⑤ CPU 信号接点
⑥ 焦点距離目盛
⑦ ズームリングボタン

※別売です。

カメラへの取り付け方・取り外し方

カメラへの取り付け方・取り外しについては、カメラの説明書をご覧ください。
• レンズ着脱時は、ズームリングボタンを押さないようにご注意ください。

沈胴機構

レンズを使用しないとき、鏡筒長を短くできます。
• レンズを使用するときは、ズームリングボタンを押しながら（図 2-❶）矢印の方向に回します（図 2-❷）。ズームリングのロックが解除され、レンズが繰り出します。
• レンズを収納するときは、ズームリングボタンを押しながら、解除時と逆方向に回します。レンズが鏡筒に収納され、ズームリングがロックされます。

ズームリング

ズームリングを行うには、ズームリングを回転させます。
• 焦点距離目盛が 11–27.5 の範囲内でのみ撮影できます（図 3）。

フード（別売）の使い方

画像に悪影響を及ぼす光線をカットし、レンズ面の保護にも役立ちます。

■取り付け方
• 図 4 のように取り付けてください。
• フードが正しく取り付けられないと画像にケラレを生じますのでご注意ください。

その他の設定

次の設定は、カメラ側で行ってください。
• 絞り値
• フォーカスモード

レンズのお手入れと取り扱い上のご注意

• フード（別売）をレンズに装着した状態で、フードだけを持たないでください。
• CPU 信号接点は汚さないようにご注意ください。
• レンズ面の清掃は、ホコリをよう程度にしてください。指紋がついたときは、柔らかい清潔な木綿の布に無水アルコール（エタノール）または市販のレンズクリーナーを少量湿らせ、レンズの中心から外周へ渦巻状に、拭きとり、拭き残りのないように注意して拭いてください。
• シンナーやベンジンなどの有機溶剤は絶対に使用しないでください。
• レンズ表面の汚れや傷を防ぐためには、NC フィルターをお使いいただけます。また、レンズのフードも役立ちます。
• レンズをケースなどに入れるときは、必ずレンズキャップと裏ぶたを取り付けてください。
• レンズを長期間使用しないときは、カビやサビを防ぐために、高温多湿のところを避けて直射日光の当たらない場所に保管してください。また、直射日光のあたるところ、ナフタリンや樟脳のあるところも避けてください。
• レンズを水に濡らすと、部品がサビつくなどして故障の原因となりますのでご注意ください。
• ストーブの前など、高温になるところに置かないでください。極端に湿度が高くなると、外観の一部に使用している強化プラスチックが変形することがあります。

付属アクセサリー

• 40.5mm スプリング式レンズキャップ LC-N40.5
• 裏ぶた LF-N1000

使用できるアクセサリー

• 40.5mm ネジ込み式フード HN-N102
• 40.5mm ネジ込み式フィルター

仕様

• **型式**：1 マウントレンズ
• **焦点距離**：11 mm–27.5 mm
• **最大口径比**：1：3.5–5.6
• **レンズ構成**：6 群 8 枚（ED レンズ 1 枚、非球面レンズ 1 枚）、他保護ガラス 1 枚
• **画角**：72° – 32° 20'
• **最短撮影距離**：撮像面から 0.3 m（ズーム全域）
• **絞り羽根枚数**：7 枚（円形絞り）
• **絞り方式**：自動絞り
• **絞りの範囲**
 - **焦点距離 11 mm 時**：f/3.5 — 16
 - **焦点距離 27.5 mm 時**：f/5.6 — 16
• **アタッチメントサイズ**：40.5 mm（P=0.5 mm）
• **寸法**：約 57.5 mm（最大径）× 31 mm（レンズマウント基準面からレンズ先端までの、沈胴時）
• **質量**：約 83 g

仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

注意

⚠ 保管注意	使用しないときは、レンズにキャップをつけるか太陽光のあたらない所に保管すること 太陽光が焦点を結び、火災の原因になることがあります。
⚠ 移動注意	三脚にカメラやレンズを取り付けたまま移動しないこと 転倒したり突けたりしてケガの原因になることがあります。
⃠ 放置禁止	窓を閉め切った自動車の中や直射日光が当たる場所など、異常に温度が高くなる場所に放置しないこと 内部の部品に悪い影響を与え、火災の原因となることがあります。

Parts of the Lens (Figure 1)

① Lens hood*
② Zoom ring
③ Lens mounting mark
④ Focal length mark
⑤ CPU contacts
⑥ Focal length scale
⑦ Retractable lens barrel button

*Optional.

Attachment and Removal

See the camera manual.
Note: Be careful not to press the retractable lens barrel button while attaching or removing the lens.

Retractable Lens Mechanism

To unlock the zoom ring and extend the lens for use, press the retractable lens barrel button (Figure 2-❶) and rotate the zoom ring in the direction shown in Figure 2-❷. The lens can be retracted and the zoom ring locked by pressing the retractable lens barrel button and rotating the zoom ring in the opposite direction.

Zoom

Use the zoom ring to zoom in and out. Photographs can be taken only when the focal length scale is between 11 and 27.5 mm (Figure 3).

Using an Optional Lens Hood

Lens hoods protect the lens and block stray light that would otherwise cause flare or ghosting.

■Attaching a Lens Hood
Attach the hood as shown in Figure 4.
Vignetting may occur if the hood is not correctly attached.

Other Settings

Use the camera to:
• Adjust aperture
• Control focus

Lens Care

• When using an optional lens hood, do not pick up or hold the lens or camera using only the hood.
• Keep the CPU contacts clean.
• Use a blower to remove dust and lint from the lens surfaces. To remove smudges and fingerprints, apply a small amount of ethanol or lens cleaner to a soft, clean cotton cloth or lens-cleaning tissue and clean from the center outwards using a circular motion, taking care not to leave smears or touch the glass with your fingers.
• Never use organic solvents such as paint thinner or benzine to clean the lens.
• The lens hood or NC filters can be used to protect the front lens element.
• Attach the front and rear caps when the lens is not in use.
• If the lens will not be used for an extended period, store it in a cool, dry location to prevent mold and rust. Do not store in direct sunlight or with naphtha or camphor moth balls.
• Keep the lens dry. Rusting of the internal mechanism can cause irreparable damage.
• Leaving the lens in extremely hot locations could damage or warp parts made from reinforced plastic.

Supplied Accessories

• 40.5 mm snap-on Front Lens Cap LC-N40.5
• Rear Lens Cap LF-N1000

Compatible Accessories

• 40.5 mm screw-on Hood HN-N102
• 40.5 mm screw-on filters

Specifications

• **Type**: 1 mount lens
• **Focal length**: 11–27.5 mm
• **Maximum aperture**: f/3.5–5.6
• **Lens construction**: 8 elements in 6 groups (including 1 ED lens element and 1 aspherical lens element), 1 protective glass element
• **Angle of view**: 72°–32° 20'
• **Minimum focus distance**: 0.3 m (1.0 ft) from focal plane at all zoom positions
• **Diaphragm blades**: 7 (rounded diaphragm opening)
• **Diaphragm**: Fully automatic
• **Aperture range**:
 - **11 mm focal length**: f/3.5 to f/16
 - **27.5 mm focal length**: f/5.6 to f/16
• **Filter-attachment size**: 40.5 mm (P=0.5 mm)
• **Dimensions**: Approx. 57.5 mm diameter × 31 mm (distance from camera lens mount flange when lens is retracted)
• **Weight**: Approx. 83 g (3.0 oz)

Nikon reserves the right to change the specifications of the hardware described in this manual at any time and without prior notice.

Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich für ein 1-NIKKOR 11–27,5 mm 1:3,5–5,6 entschieden haben. Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Produktes sowohl diese Anleitung als auch das Handbuch der Kamera sorgfältig.
Hinweis: 1-NIKKOR Objektive sind ausschließlich für Digitalkameras mit Wechselobjektiven vom Format Nikon 1 ausgelegt. Der Bildwinkel entspricht dem eines Objektives mit einer etwa 2,7-mal längeren Brennweite an einer Kleinbildkamera.

Für Ihre Sicherheit

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

• **Nehmen Sie das Objektiv nicht auseinander.** Berühren Sie niemals Teile im Gehäuseinneren; Sie könnten sich verletzen. Im Falle einer Fehlfunktion sollte das Produkt ausschließlich von einer fachkundigen Person repariert werden. Falls das Gehäuse der Kamera einmal durch einen Sturz oder andere äußere Einwirkungen beschädigt wird, entfernen Sie Akku oder Netzadapter und wenden sich zur Reparatur an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.
• **Schalten Sie die Kamera im Falle einer Fehlfunktion unverzüglich aus.** Bei Rauch oder ungewöhnlicher Geruchsentwicklung, für die Kamera, Objektiv oder Netzadapter die Ursache sind, sollten Sie sofort den Netzadapter vom Stromnetz trennen und den Akku aus der Kamera entnehmen, um möglichen Verletzungen vorzubeugen. Geben Sie dabei acht, dass Sie sich nicht verletzen. Der fortgesetzte Betrieb könnte zu einem Brand oder zu Verletzungen führen. Bringen Sie nach Entnahme des Akkus die betroffenen Geräte zur Inspektion zum Nikon-Kundendienst.
• **Benutzen Sie die Kamera nicht in der Nähe von brennbarem Gas.** Der Betrieb von Elektronikgeräten in der Nähe von brennbarem Gas könnte zu einer Explosion oder zu einem Brand führen.
• **Richten Sie Objektiv oder Kamera niemals direkt auf die Sonne, wenn Sie durch den Sucher blzw. durch das Objektiv schauen.** Schauen Sie niemals durch den Sucher oder das Objektiv direkt in die Sonne oder eine andere helle Lichtquelle – man könnte das Auge blenden und schädigen.
• **Achten Sie darauf, dass Sie Kamera und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.** Ein Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen führen.
• **Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit Kamera und Objektiv:**
 - Halten Sie Objektiv und Kamera stets trocken. Ein Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Brand oder einem Stromschlag führen.
 - Bedienen Sie die Kamera oder das Objektiv nicht mit nassen Händen. Ein Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu einem Stromschlag führen.
 - Halten Sie die Sonne aus dem Bildfeld, wenn Sie Motive im Gegenlicht fotografieren. Wenn sich die Sonne im Bildausschnitt oder in unmittelbarer Nähe des Bildausschnitts befindet, werden die einfallenden Sonnenstrahlen durch das Linsensystem wie von einem Brennglas gebündelt und können einen Brand im Kameragehäuse verursachen.
 - Wird das Objektiv für längere Zeit nicht verwendet, bringen Sie den vorderen und hinteren Objektivdeckel an und bewahren Sie das Objektiv an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf. Wird es in direktem Sonnenlicht aufbewahrt, könnte das Objektiv die Sonnenstrahlen wie ein Brennglas auf brennbare Gegenstände fokussieren und entzünden.
• **Tragen Sie Stative nicht mit aufgesetzter Kamera oder aufgesetztem Objektiv.** Andernfalls besteht die Gefahr, dass Sie stolpern und fallen oder andere Personen damit verletzen.
• **Bewahren Sie das Objektiv nicht an Orten auf, an denen es extrem hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie beispielsweise in einem geschlossenen Auto oder direkt in der Sonne.** Andernfalls können die Bauteile im Inneren des Objektivs beschädigt werden und es kann zu einem Brand kommen.

Objektivkomponenten (Abbildung 1)

① Gegenlichtblende*
② Zoomring
③ Markierung für die Ausrichtung des Objektivs
④ Markierung für Brennweitenskala
⑤ CPU-Kontakte
⑥ Brennweitenskala
⑦ Tubusentriegelung

*optional

Ansetzen und Abnehmen des Objektivs
Informationen zum Ansetzen und Abnehmen des Objektivs finden Sie im Kamerahandbuch.
Hinweis: Achten Sie darauf, nicht die Tubusentriegelung zu betätigen, wenn Sie das Objektiv ansetzen oder abnehmen.

Objektiveinzugsmechanismus
Um den Zoomring zu entsperren und das Objektiv auf die Kamera aufzusetzen, drücken Sie die Tubusentriegelung (Abbildung 2-❶) und drehen Sie den Zoomring in die in Abbildung 2-❷ gezeigte Richtung. Das Objektiv kann nun eingezogen werden. Der Zoomring wird wieder gesperrt, indem die Tubusentriegelung betätigt und der Zoomring in die entgegengesetzte Richtung gedreht wird.

Zoomen
Verwenden Sie den Zoomring, um ein- oder auszuzoomen. Es können nur dann Bilder aufgenommen werden, wenn der Wert auf der Brennweitenskala zwischen 11 und 27,5 mm liegt (Abbildung 3).

Verwendung der optionalen Gegenlichtblende
Gegenlichtblenden schützen das Objektiv und verhindern, dass einfallendes Streulicht dem Bildkontrast mindert und Blendenflecke oder Geisterbilder erzeugt.

■ Anbringen der Gegenlichtblende
Bringen Sie die Gegenlichtblende wie in Abbildung 4 gezeigt an.
Bei falschem Anbringen der Gegenlichtblende kann es zu Vignettierungen kommen.

Weitere Einstellungen
Nehmen Sie folgende Einstellungen an der Kamera vor:
• Wahl der Blende
• Scharfeinstellung

Pflege des Objektivs
• Halten oder heben Sie das Objektiv oder die Kamera nicht an der angesetzten Gegenlichtblende.
• Halten Sie die CPU-Kontakte sauber.
• Verwenden Sie einen Blasebalg, um Staub und Verunreinigungen vom Objektiv zu entfernen. Um Schmierflecke und Fingerabdrücke zu entfernen, bringen Sie eine kleine Menge Ethanol oder Objektivreiniger auf ein weiches, sauberes Baumwolltuch oder ein Objektivreinigungstuch auf und reinigen Sie das Objektiv mit Kreisbewegungen von der Mitte nach außen. Achten Sie dabei darauf, dass keine Schlieren/Flecken verbleiben, und dass sie das Glas nicht mit den Fingern berühren.
• Verwenden Sie niemals organische Lösungsmittel wie Verdünner oder Waschbenzin zur Reinigung des Objektivs.
• Zum Schutz der Frontlinse kann die Gegenlichtblende oder ein Klarglasfilter (NC) verwendet werden.
• Bringen Sie den vorderen und den hinteren Objektivdeckel auf dem Objektiv an, wenn Sie es nicht benutzen.
• Wenn das Objektiv für längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort, um Schimmel und Korrosion zu vermeiden. Bewahren Sie das Objektiv nicht direkt in der Sonne oder mit Mottenkugeln aus Naphtha oder Kampfer auf.
• Halten Sie das Objektiv stets trocken. Eindringendes Wasser kann zur Korrosion von Bauteilen im Objektivinneren und das Objektiv irreparabel schädigen.
• Bewahren Sie das Objektiv nicht an heißen Orten auf. Ansonsten können sich Teile aus verstärktem Kunststoff verformen oder beschädigt werden.

Im Lieferumfang enthaltenes Zubehör
• Vorderer Objektivdeckel LC-N40.5 mit Schnappverschluss (40,5 mm)
• Hinterer Objektivdeckel LF-N1000

Kompatibles Zubehör
• Gegenlichtblende HN-N102 mit Schraubgewinde (ø 40,5 mm)
• 40,5-mm-Schraubfilter

Technische Daten
• **Typ**: Objektiv mit 1-Bajonettanschluss
• **Brennweite**: 11–27,5 mm
• **Lichtstärke**: 1:3,5–5,6
• **Optischer Aufbau**: 8 Linsen in 6 Gruppen (einschließlich 1 ED-Linse und 1 asphärischen Linse), 1 Schutzglaslinse
• **Bildwinkel**: 72°–32° 20'
• **Naheinstellgrenze**: 0,3 m von der Sensorebene gemessen, bei allen Zoompositionen
• **Blendenlamellen**: 7 (abgerundet)
• **Blendensteuerung**: vollautomatisch
• **Blendenbereich**:
 - **11 mm Brennweite**: 3,5 bis 16
 - **27,5 mm Brennweite**: 5,6 bis 16
• **Filtergewinde**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
• **Abmessungen**: ca. 57,5 mm × 31 mm (Durchmesser × Länge ab Bajonettauflage bei eingezogenem Objektiv)
• **Gewicht**: ca. 83 g

Änderungen und Irrtümer vorbehalten.

Français

Nous vous remercions d'avoir acheté un objectif 1 NIKKOR 11-27,5mm f/3,5-5,6. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement à la fois ces instructions et le manuel de l'appareil photo.
Remarque : Les objectifs 1 NIKKOR sont destinés exclusivement aux appareils photo numériques à objectif interchangeable Nikon 1. Son angle de champ est équivalent à celui d'un objectif 24 × 36 mm doté d'une focale environ 2,7 x plus longue.

Pour votre sécurité

⚠ ATTENTION

• **Ne pas démonter.** Toucher les parties internes de l'appareil photo ou de l'objectif peut provoquer des blessures. En cas de dysfonctionnement, le produit devra être réparé par un technicien qualifié uniquement. Si le produit tombe et que la caméra ou l'objectif est endommagé suite à un accident, retirez l'accumulateur de l'appareil photo et/ou débranchez l'adaptateur secteur et confiez le produit à un centre Nikon agréé pour le faire vérifier.
• **Mettre immédiatement l'appareil hors tension en cas de dysfonctionnement.** Si vous détectez de la fumée ou une odeur inhabituelle provenant de l'équipement, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur et retirez l'accumulateur de l'appareil photo, tout en prenant soin de ne pas vous brûler. Poursuivre son utilisation peut provoquer un incendie ou des blessures. Après avoir retiré l'accumulateur, confiez l'équipement à un centre Nikon agréé pour le faire vérifier.
• **Ne pas utiliser en présence de gaz inflammable.** L'utilisation d'équipement électronique en présence d'un gaz inflammable peut provoquer une explosion ou un incendie.
• **Ne pas regarder le soleil avec l'objectif ou le viseur de l'appareil photo.** Regarder le soleil ou toute autre source lumineuse intense avec l'objectif ou le viseur peut provoquer des troubles de la vision irréversibles.
• **Tenir éloigné des enfants.** Le non-respect de cette précaution peut provoquer des blessures.
• **Suivre les précautions d'emploi concernant les manipulations de l'objectif et de l'appareil photo :**
 - Tenir l'objectif et l'appareil photo au sec. Le non-respect de cette précaution peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
 - Ne pas manipuler l'objectif ou l'appareil photo avec des mains mouillées. Le non-respect de cette précaution peut provoquer un choc électrique.
 - Ne pas inclure le soleil dans le cadrage lors de la prise de vue de sujets en contre-jour. La concentration de la lumière du soleil dans l'appareil photo lorsque le soleil est dans ou à proximité du champ de l'image peut provoquer un incendie.
 - Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'objectif pendant une période prolongée, fixez les bouchons avant et arrière et rangez l'objectif hors de la lumière directe du soleil. Si l'objectif est laissé en contact direct avec la lumière du soleil, les rayons peuvent toucher des objets inflammables, provoquant ainsi un incendie.
• **Ne pas porter un trépied sur lequel un objectif ou l'appareil photo est fixé.** Vous risquerez de trébucher ou de frapper accidentellement des personnes, provoquant ainsi des blessures.
• **Ne pas laisser l'objectif à la lumière directe du soleil.** Le non-respect de cette précaution peut avoir des répercussions sur les parties internes de l'objectif, pouvant provoquer un incendie.

Parties de l'objectif (Figure 1)

① Parasoleil*
② Bague de zoom
③ Repère de montage de l'objectif
④ Repère de l'échelle des focales
⑤ Contacts du microprocesseur
⑥ Échelle des focales
⑦ Commande de déverrouillage de l'objectif rétractable

*Optionnel.

Fixation et retrait
Reportez-vous au manuel de l'appareil photo.
Remarque : Faites attention de ne pas appuyer sur la commande de déverrouillage de l'objectif rétractable lorsque vous fixez ou retirez l'objectif.

Mécanisme d'objectif rétractable
Pour déverrouiller la bague de zoom et sortir l'objectif afin de pouvoir l'utiliser, appuyez sur la commande de déverrouillage de l'objectif rétractable (Figure 2-❶) et tournez la bague de zoom dans le sens indiqué dans la Figure 2-❷. Vous pouvez rétracter l'objectif et verrouiller la bague de zoom en réappuyant sur la commande de déverrouillage de l'objectif rétractable et en tournant la bague de zoom dans le sens inverse.

Zoom
Utilisez la bague de zoom pour effectuer des zooms avant et arrière. Il n'est possible de prendre des photos que lorsque l'échelle des focales est entre 11 et 27,5 mm (Figure 3).

Utilisation d'un parasoleil optionnel
Le parasoleil protège l'objectif et bloque la lumière diffuse pouvant causer de la lumière parasite ou une image fantôme.

■ Fixation d'un parasoleil
Fixez le parasoleil comme indiqué dans la Figure 4.
Un vignettage peut se produire si le parasoleil n'est pas correctement attaché.

Autres réglages
Utilisez l'appareil photo pour :
• Régler l'ouverture
• Contrôler la mise au point

Entretien de l'objectif
• Si vous utilisez un parasoleil optionnel, ne prenez pas ou ne tenez pas l'objectif ou l'appareil photo en saisissant uniquement le parasoleil.
• Maintenez les contacts du microprocesseur propres.
• Utilisez une soufflette pour enlever la poussière et les peluches sur la surface de l'objectif. Pour effacer les taches et les traces de doigt, imprégnez un morceau de tissu propre en coton avec une petite quantité d'éthanol ou de nettoyant pour objectif ou utilisez une lingette de nettoyage d'objectif, et nettoyez avec un mouvement circulaire à partir du centre vers l'extérieur, tout en prenant soin de ne pas laisser de taches, ni de toucher le verre avec vos doigts.
• N'utilisez jamais de solvants organiques comme un diluant à peinture ou du benzène pour nettoyer l'objectif.
• Le parasoleil ou les filtres NC peuvent être utilisés pour protéger la lentille frontale.
• Fixez les bouchons avant et arrière si vous n'utilisez pas l'objectif.
• Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'objectif pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit frais et sec pour éviter la moisissure et la rouille. Ne le rangez pas à la lumière directe du soleil ou avec des boules antimites de naphtaline ou de camphre.
• Tenez l'objectif au sec. La formation de rouille sur le mécanisme interne peut causer des dégâts irréparables.
• Laisser l'objectif dans des endroits extrêmement chauds peut endommager ou déformer les éléments composés de plastique renforcé.

Accessoires fournis
• Bouchon avant d'objectif encliquetable 40,5 mm LC-N40.5
• Bouchon arrière d'objectif LF-N1000

Accessoires compatibles
• Parasoleil à vis 40,5 mm HN-N102
• Filtres à vis 40,5 mm

Caractéristiques
• **Type**: Objectif à monture 1
• **Focale**: 11–27,5 mm
• **Ouverture maximale**: f/3,5–5,6
• **Construction optique**: 8 lentilles en 6 groupes (dont 1 lentille en verre ED et 1 lentille asphérique), 1 lentille de protection en verre
• **Angle de champ**: 72°–32° 20'
• **Distance minimale de mise au point**: 0,3 m à partir du plan focal quel que soit le réglage du zoom
• **Lamelles de diaphragme**: 7 (diaphragme circulaire)
• **Diaphragme**: Intégralement automatique
• **Plage des ouvertures**:
 - **Focale 11 mm**: f/3,5 à f/16
 - **Focale 27,5 mm**: f/5,6 à f/16
• **Diamètre de fixation pour filtre**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
• **Dimensions**: Environ 57,5 mm de diamètre × 31 mm (distance à partir du plan d'appui de la monture d'objectif de l'appareil photo lorsque l'objectif est rétracté)
• **Poids**: Environ 83 g

Nikon se réserve le droit de modifier les caractéristiques du matériel décrit dans ce manuel à tout moment et sans préavis.

Español

Gracias por adquirir un objetivo 1 NIKKOR 11-27,5mm f/3.5-5.6. Antes de utilizar este producto, lea detenidamente estas instrucciones y el manual de la cámara.
Nota: Los objetivos 1 NIKKOR son de uso exclusivo con las cámaras digitales Nikon 1 de formato de objetivo intercambiable. El ángulo de visión equivale a un objetivo con un formato de 35 mm con una distancia focal de alrededor de 2,7 x superior.

Por su seguridad

⚠ PRECAUCIONES

• **No desarmar.** Tocar las piezas internas de la cámara o el objetivo podría resultar en lesiones. En caso de mal funcionamiento, el producto debe ser reparado solamente por un técnico cualificado. Si el producto llegara a romperse debido a una caída o accidente, quite la batería de la cámara y/o desconecte el adaptador de CA y después lleve el producto a un servicio técnico autorizado de Nikon para inspeccionarlo.
• **Apague inmediatamente la cámara en caso de mal funcionamiento.** Si llegara a notar humo o un olor inusual proveniente del equipo, desconecte inmediatamente el adaptador de CA y quite la batería de la cámara, procurando evitar quemaduras. Si continúa operando el equipo podría causar fuego o lesiones. Después de quitar la batería, lleve el equipo a un servicio técnico autorizado de Nikon para inspeccionarlo.
• **No lo use en presencia de gas inflamable.** Operar equipo electrónico en la presencia de gas inflamable podría resultar en una explosión o incendio.
• **No mire hacia el sol a través del objetivo o del visor de la cámara.** Ver el sol u otra fuente de luz brillante a través del objetivo o del visor podría ocasionar daños oculares permanentes.
• **Manténgalo lejos del alcance de los niños.** De no tener en cuenta esta precaución podría resultar en lesiones.
• **Tenga presentes las siguientes precauciones al manipular el objetivo y la cámara:**
 - Mantenga seco el objetivo y la cámara. De no tener en cuenta esta precaución podría resultar en un incendio o descarga eléctrica.
 - No manipule el objetivo ni la cámara con las manos mojadas. De no tener en cuenta esta precaución podría resultar en descargas eléctricas.
 - Mantenga el sol fuera del fotograma al disparar a sujetos a contraluz. La luz del sol enfocada en la cámara cuando el sol se encuentra en o cerca del fotograma podría ocasionar un incendio.
 - Si el objetivo no se va a usar por un periodo largo de tiempo, coloque la tapa del objetivo delantera y trasera y mantenga el objetivo lejos de la luz solar directa. Si lo deja a la luz solar directa, el objetivo podría enfocar los rayos del sol sobre objetos inflamables, ocasionando un incendio.
• **No transporte el trípode con un objetivo o con la cámara instalada.** Podría caerse o golpear accidentalmente a otros, ocasionando lesiones.
• **No deje el objetivo donde esté expuesto a temperaturas extremadamente altas, como en un automóvil cerrado o a la luz solar directa.** De no tener presente esta precaución podría afectar adversamente las piezas internas del objetivo, ocasionando un incendio.

Partes del objetivo (Imagen 1)

① Parasol de objetivo*
② Anillo del zoom
③ Marca de montaje de objetivo
④ Marca de la distancia focal
⑤ Contactos de CPU
⑥ Escala de la distancia focal
⑦ Botón circular de objetivo retráctil

*Opcional.

Colocación y extracción
Consulte el manual de la cámara.
Nota: Tenga cuidado de no pulsar el botón circular de objetivo retráctil al colocar o extraer el objetivo.

Mecanismo de objetivo retráctil
Para desbloquear el anillo de zoom y extender el objetivo para su uso, pulse el botón circular de objetivo retráctil (Imagen 2-❶) y gire el anillo de zoom en la dirección indicada en la Imagen 2-❷. El objetivo puede retraerse y el anillo de zoom bloquearse pulsando el botón circular de objetivo retráctil y girando el anillo de zoom en la dirección opuesta.

Zoom
Utilice el anillo del zoom para acercar o alejar el zoom. Únicamente se pueden tomar fotografías cuando la escala de la distancia focal se encuentre entre 11 y 27,5 mm (Imagen 3).

Uso de un parasol opcional
Los parasoles protegen los objetivos y bloquean la luz directa que de otro modo provocaría destellos o fantasmas.

■ Colocación de un parasol
Instale el parasol tal y como se indica en la imagen 4.
El viñeteado puede presentarse si el parasol no está instalado correctamente.

Otros ajustes
Utilice la cámara para:
• Ajustar el diafragma
• Enfoque de control

Cuidado del objetivo
• Al utilizar un parasol opcional, no agarre ni levante el objetivo o la cámara mediante el parasol.
• Mantenga los contactos CPU limpios.
• Use un soplador para quitar el polvo y la pelusa de la superficie del objetivo. Para quitar tizna y las huellas dactilares, aplique una pequeña cantidad de etanol o limpiador para objetivo en un paño de algodón limpio o en un papel de limpieza de objetivo y limpie del centro hacia afuera usando movimientos circulares, teniendo cuidado de no dejar manchas ni de t

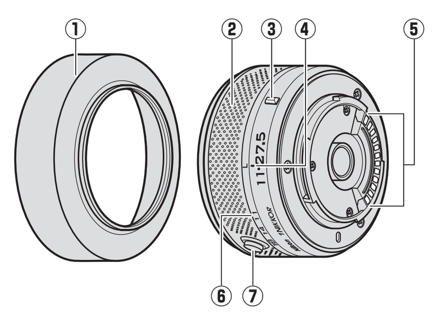
Nikon

CE

1 NIKKOR 11-27.5mm f/3.5-5.6

Ck 使用说明书	**Jp** 使用説明書
It Manuale d'uso	**En** User's Manual
Cz Návod k obsluze	**De** Benutzerhandbuch
Sk Užívateľská príručka	**Fr** Manuel d'utilisation
Ro Manualul utilizatorului	**Es** Manual del usuario
Ua Посібник користувача	**Sv** Användarhandbok
Ch 使用說明書	**Ru** Руководство пользователя
Kr 사용설명서	**Nl** Gebruikshandleiding
Id Manual bagi Pengguna	**Pt** Manual do utilizador
Ar دليل المستخدم	**Pb** Manual do usuário

NIKON CORPORATION



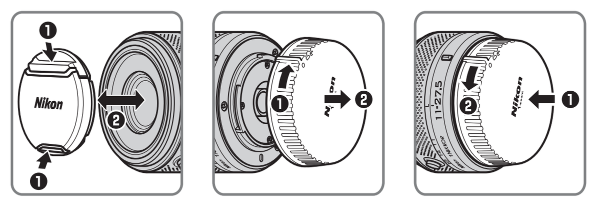


图1/Figura 1/Obrázek 1/Obrázok 1/Figură 1/ Мал. 1/圖1/그림 1/Gambar 1/الشكل 1

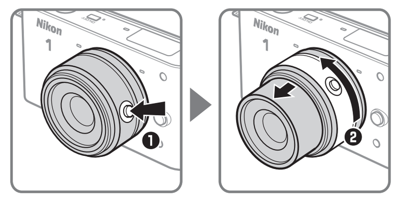


图2/Figura 2/Obrázek 2/Obrázok 2/Figură 2/ Мал. 2/圖2/그림 2/Gambar 2/الشكل 2

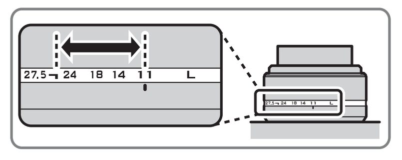


图3/Figura 3/Obrázek 3/Obrázok 3/Figură 3/ Мал. 3/圖3/그림 3/Gambar 3/الشكل 3

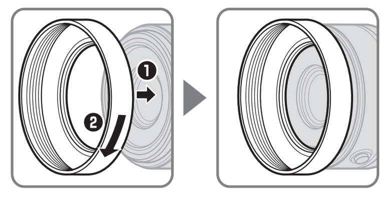


图4/Figura 4/Obrázek 4/Obrázok 4/Figură 4/ Мал. 4/圖4/그림 4/Gambar 4/الشكل 4

中文版（简体）

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。

感谢您购买1尼克尔 11-27.5mm f/3.5-5.6镜头。在使用本产品前，请仔细阅读这些指南和照相机说明书。
注意：1尼克尔镜头专用于Nikon 1可更换镜头电子取景数字照相机。其视角相当于焦距约为该镜头2.7倍的35mm格式镜头的视角。

安全须知

请在使用前仔细阅读"安全须知"，并以正确的方法使用。本"安全须知"中记载了重要的内容，可使您能够安全、正确地使用产品，并预防对您或他人造成人身伤害或财产损失。请在阅读之后妥善保管，以便本产品的所有使用者可以随时查阅。

本节中标注的指示和含义如下。

⚠ 警告	表示若不遵守该项指示或操作不当，则有可能造成人员死亡或负重伤的内容。
⚠ 注意	表示若不遵守该项指示或操作不当，则有可能造成人员伤害、以及有可能造成物品损害的内容。

本节使用以下图示和符号对必须遵守的内容作分类和说明。

图示和符号的实例

⚠	△符号表示唤起注意（包括警告）的内容。在图示中或图示附近标有具体的注意内容（左图之例为当心触电）。
⊘	⊘符号表示禁止（不允许进行的）的行为。在图示中或图示附近标有具体的禁止内容（左图之例为禁止拆解）。
●	●符号表示强制执行（必需进行）的行为。在图示中或图示附近标有具体的强制执行内容（左图之例为取出电池）。

⚠ 警告

禁止拆解	切勿自行拆解、修理或改装。 否则将会造成触电、发生故障并导致受伤。
禁止触碰 立即委托修理	当产品由于跌落而破损使得内部外露时，切勿用手触碰外露部分。 否则将会造成触电、或由于破损部分而导致受伤。取出照相机电池，并委托经销商或尼康授权的维修服务中心进行修理。
取出电池 立即委托修理	当发现产品变热、冒烟或发出焦味等异常时，请立刻取出照相机电池。 若在此情况下继续使用，将会导致火灾或灼伤。取出电池时，请小心勿被烫伤。取出电池，并委托经销商或尼康授权的维修服务中心进行修理。
禁止接触水	切勿浸入水中或接触到水，或被雨水淋湿。 否则将会导致起火或触电。
禁止使用	切勿在有可能起火、爆炸的场所使用。 在有丙烷气、汽油等易燃性气体、粉尘的场所使用产品，将会导致爆炸或火灾。
禁止观看	切勿用镜头或照相机直接观看太阳或强光。 否则将会导致失明或视觉损伤。

⚠ 注意

当心触电	切勿用湿手触碰。 否则将有可能导致触电。
妥善保存	切勿在婴幼儿伸手可及之处保管产品。 否则将有可能导致受伤。
小心使用	进行逆光拍摄时，务必使太阳充分偏离视角。 阳光会在照相机内部聚焦，并有可能导致火灾。太阳偏离视角的距离微小时，也有可能导致火灾。
妥善保存	不使用时请盖上镜头盖，或保存在没有阳光照射处。 阳光会聚焦，并有可能导致火灾。
小心移动	进行移动时，切勿将照相机或镜头安装在三脚架上。 摔倒、碰撞时将有可能导致受伤。
禁止放置	切勿放置于封闭的车辆中、直射阳光下或其它异常高温之处。 否则将对内部零件造成不良影响，并导致火灾。

镜头部件（图1）

①镜头遮光罩*
②变焦环
③镜头安装标记
④焦距标记
⑤CPU接点
⑥焦距刻度
⑦可伸缩镜头镜筒按钮

*另购。

安装与拆卸

请参阅照相机说明书。
注意：安装或取下镜头时，请小心不要按下可伸缩镜头镜筒按钮。

可伸缩镜头装置

若要解除变焦环的锁定并伸出镜头以便使用，请按下可伸缩镜头镜筒按钮（图2-❶）并如图2-❷所示方向旋转变焦环。按下可伸缩镜头镜筒按钮并按相反方向旋转变焦环即可缩回镜头并锁定变焦环。

变焦

使用变焦环进行放大或缩小。仅当焦距刻度位于11至27.5mm之间（图3）时才可拍摄照片。

使用另购的镜头遮光罩

镜头遮光罩可保护镜头并阻挡可能导致杂光或鬼影的散射光线。

■安装镜头遮光罩

请如图4所示安装遮光罩。
若未正确安装好遮光罩，则可能会产生渐晕。

其它设定

请使用照相机调整以下设定：
• 调整光圈　　• 控制对焦

镜头保养

- 若使用了另购的镜头遮光罩，拿起或持握镜头或照相机时，切勿仅持拿遮光罩。
- 保持CPU接点清洁。
- 用吹气球去除镜头表面的灰尘和浮屑。若要去除污点和指纹，可使用一块滴有少许乙醇或镜头清洁剂的干净软棉布或镜头清洁纸，以圆周运动方式从里向外进行清洁。注意不要留下污渍，也不要用手指碰触玻璃。
- 切勿使用涂料稀释剂或苯等有机溶剂清洁镜头。
- 镜头遮光罩或NC滤镜可用于保护前部镜头元件。
- 不使用镜头时，请盖上镜头前后盖。
- 若在较长时间内不使用镜头，请将其存放在阴凉干燥的地方以防止发霉和生锈。切不可存放在直射阳光下，也不可与石脑油或樟脑丸一起存放。
- 保持镜头干燥。内部构造生锈将导致无法挽回的损坏。
- 将镜头放置在过于炎热的地方将会使强化塑料部件受损或变形。
- 运输产品时，请在包装箱内装入足够多的缓冲材料，以减少（避免）由于冲击导致产品损坏。

随附配件

• 40.5mm搭扣式镜头前盖LC-N40.5 • 镜头后盖LF-N1000

兼容的配件

• 40.5mm旋入式镜头遮光罩HN-N102 • 40.5mm旋入式滤镜

技术规格

- 类型：1卡口镜头
- 焦距：11–27.5mm
- 最大光圈：f/3.5–5.6
- 镜头结构：6组8片（包括1个ED镜头元件和1个非球面镜头元件）、1个保护玻璃元件
- 视角：72°–32° 20′
- 最近对焦距离：0.3m（至焦平面，所有变焦位置）
- 光圈叶片：7片（圆形光圈孔）
- 光圈：全自动
- 光圈范围：
  - 11mm焦距：f/3.5到f/16
  - 27.5mm焦距：f/5.6到f/16
- 滤镜附件尺寸：40.5mm（P=0.5mm）
- 尺寸：约57.5mm（直径）× 31mm（缩回镜头时，从照相机镜头卡口边缘开始的距离）
- 重量：约83g

尼康公司保留可随时更改说明书内载之硬件规格的权利，而无须事先通知。

照相机及相关产品中有毒有害物质或元素的名称、含量及环保使用期限说明

环保使用期限	部件名称	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr(VI))	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
⑩	1照相机外壳和镜筒（金属制）	×	○	○	○	○	○
	照相机外壳和镜筒（塑料制）	○	○	○	○	○	○
	2机械元件	×	○	○	○	○	○
	3光学镜头、棱镜、滤镜玻璃	○	○	○	○	○	○
	4电子表面装配元件（包括电子元件）	×	○	○	○	○	○
	5机械元件，包括螺钉、包括螺母和垫圈等	○	○	○	○	○	○

注：
有毒有害物质或元素标识说明
○ 表示该有毒有害物质或元素在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。
× 表示该有毒有害物质或元素至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。但是，以现有的技术条件要使照相机相关产品完全不含有上述有毒有害物质极为困难，并且上述产品都包含在《关于电气电子设备中特定有害物质使用限制指令2002/95/EC》的豁免范围之内。

环保使用期限
此标志的数字是基于中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法及相关标准，表示该产品的环保使用期限的年数。
请遵守产品的安全及使用注意事项，并在产品使用后根据各地的法律、规定以适当的方法回收再利用或废弃处理本产品。

进口商：尼康映像仪器销售（中国）有限公司
（上海市西藏中路268号来福士广场50楼01-04室，200001）
尼康客户支持中心服务热线：4008-201-665（周一至周日9:00-18:00）
http://www.nikon.com.cn/

在中国印刷
出版日期 2012年6月1日

Italiano

Grazie per aver acquistato un obiettivo 1 NIKKOR 11-27,5mm f/3.5-5.6. Prima di utilizzare questo prodotto, si prega di leggere accuratamente sia queste istruzioni sia il manuale della fotocamera.
Nota: Gli obiettivi 1 NIKKOR sono utilizzabili esclusivamente con fotocamere digitali di tipo a obiettivo intercambiabile Nikon 1. L'angolo di visione equivale a un obiettivo di formato da 35 mm con lunghezza focale maggiore di circa 2,7 ×.

Per la vostra sicurezza

⚠ PRECAUZIONI

- **Non disassemblare.** Toccare le parti interne della fotocamera o dell'obiettivo può provocare ferimenti. In caso di malfunzionamento, il prodotto deve essere riparato esclusivamente da un tecnico qualificato. In caso di apertura del prodotto in seguito a cadute o altri incidenti, rimuovere la batteria della fotocamera e/o disconnettere l'adattatore CA, quindi portare il prodotto ad un centro di assistenza autorizzato Nikon, per un controllo.
- **Spegnere la fotocamera immediatamente in caso di malfunzionamento.** Qualora si noti fumo o strani odori provenire dall'attrezzatura, disconnettere immediatamente l'adattatore CA e rimuovere la batteria della fotocamera, facendo attenzione a non scottarsi. Un uso senza pause può dare luogo a incendi o ferimenti. Dopo aver rimosso la batteria, portare l'attrezzatura ad un centro di assistenza autorizzato Nikon, per un controllo.
- **Non usare in presenza di gas infiammabili.** L'utilizzo di apparecchi elettronici in presenza di gas infiammabili può dare luogo ad esplosioni o incendi.
- **Non osservare il sole attraverso l'obiettivo o il mirino della fotocamera.** Osservare il sole o altre fonti di luce intensa, attraverso l'obiettivo o il mirino, può causare disabilità visive permanenti.
- **Tenere al di fuori della portata dei bambini.** L'inadempienza di questa precauzione può dare luogo a ferimenti.
- **Osservare le seguenti precauzioni quando si maneggiano l'obiettivo e la fotocamera:**
  - Tenere asciutti l'obiettivo e la fotocamera. L'inadempienza di questa precauzione può dare luogo a incendi o scosse elettriche.
  - Non maneggiare l'obiettivo o la fotocamera con le mani bagnate. L'inadempienza di questa precauzione può dare luogo a scosse elettriche.
  - Tenere il sole al di fuori dell'inquadratura quando si scattano foto di soggetti controluce. La luce solare messa a fuoco nella fotocamera, quando il sole è all'interno o nelle vicinanze dell'inquadratura, potrebbe causare un incendio.
  - Se l'obiettivo non viene usato per un periodo prolungato, attaccare i tappi anteriore e posteriore dell'obiettivo e conservarlo in un luogo al di fuori della luce solare diretta. Qualora venga lasciato sotto la luce solare diretta, l'obiettivo potrebbe far convergere i raggi solari su di un oggetto infiammabile, causando un incendio.
- **Non trasportare treppiedi con un obiettivo o fotocamera attaccati.** Potrebbe capitare di inciampare o colpire altre persone accidentalmente, causando ferimenti.
- **Non lasciare l'obiettivo in luoghi dove potrebbe essere esposto a temperature estremamente alte, come, ad esempio, all'interno di un'automobile chiusa o alla luce solare diretta.** L'inadempienza di questa precauzione può causare danni alle parti interne dell'obiettivo, causando incendi.

Componenti dell'obiettivo (Figura 1)

①Paraluce*
②Anello zoom
③Riferimento di innesto obiettivo
④Riferimento scala lunghezze focali
⑤Contatti CPU
⑥Scala delle lunghezze focali
⑦Pulsante barilotto per obiettivo ritraibile

Opzionale.

Fissaggio e rimozione

Fare riferimento al manuale della fotocamera.
Nota: Fare attenzione a non premere il pulsante barilotto per obiettivo ritraibile quando si provvede al fissaggio o alla rimozione dell'obiettivo.

Meccanismo di ritrazione obiettivo

Per sbloccare l'anello dello zoom ed estendere l'obiettivo per l'utilizzo, premere il pulsante barilotto per obiettivo ritraibile (Figura 2-❶) e ruotare l'anello zoom nella direzione indicata in Figura 2-❷. L'obiettivo può essere retratto e l'anello zoom bloccato premendo il pulsante barilotto per obiettivo ritraibile e ruotando l'anello zoom nella direzione opposta.

Zoom

Utilizzare l'anello zoom per ingrandire e ridurre lo zoom. Le fotografie possono essere scattate solo quando la scala delle lunghezze focali è compresa tra 11 e 27,5 mm (Figura 3).

Come utilizzare un paraluce opzionale

I paraluce proteggono l'obiettivo e bloccano la luce sporadica che altrimenti potrebbe causare fenomeni di luce parassita e immagini fantasma.

■ **Fissare un paraluce**

Attaccare il paraluce come illustrato nella Figura 4.
Se il paraluce non è attaccato correttamente, possono verificarsi vignettature.

Altre impostazioni

Utilizzare la fotocamera per:
• Regolare il diaframma　　• Controllare la messa a fuoco

Cura dell'obiettivo

- Quando si utilizza un paraluce opzionale, non sollevare o reggere l'obiettivo o la fotocamera solo dal paraluce.
- Mantenere puliti i contatti CPU.
- Usare un soffietto per rimuovere polvere e pelucchi dalla superficie della lente dell'obiettivo. Per rimuovere macchie e impronte digitali, applicare una piccola quantità di etanolo o di pulitore per lenti su un tessuto in cotone o in micro-fibra e pulire la lente con un movimento circolare dal centro verso l'esterno, avendo cura di non lasciare macchie e di non toccare il vetro con le dita.
- Per la pulizia della lente non usare mai solventi organici, come solventi per vernici o benzene.
- Il paraluce o filtri NC possono essere usati per proteggere l'elemento frontale dell'obiettivo.
- Attaccare i copriobiettivo anteriore e posteriore quando l'obiettivo non è in uso.
- Se si prevede di non utilizzare l'obiettivo per un periodo prolungato, conservarlo in un luogo fresco e asciutto, onde evitare che si creino muffa e ruggine. Non conservare in luoghi esposti alla luce diretta del sole o in presenza di naftalina o canfora.
- Tenere asciutto l'obiettivo. La presenza di ruggine nel meccanismo interno potrebbe causare un danno irreparabile.
- Lasciare l'obiettivo in luoghi estremamente caldi può danneggiare o deformare le parti realizzate in plastica rinforzata.

Accessori in dotazione

• Copriobiettivo anteriore snap-on 40,5 mm LC-N40.5 • Copriobiettivo posteriore LF-N1000

Accessori compatibili

• Paraluce a vite da 40,5 mm HN-N102 • Filtri a vite da 40,5 mm

Specifiche

- **Tipo**: Obiettivo con baionetta 1-Mount
- **Lunghezza focale**: 11–27,5 mm
- **Apertura massima**: f/3.5–5.6
- **Costruzione obiettivo**: 8 elementi in 6 gruppi (inclusi 1 elemento lente ED e 1 elemento lente asferica), 1 elemento vetro protettivo
- **Angolo di campo**: 72°–32° 20′
- **Distanza minima di messa a fuoco**: 0,3 m dal piano focale in tutte le posizioni dello zoom
- **Lamelle del diaframma**: 7 (apertura del diaframma arrotondata)
- **Diaframma**: Completamente automatico
- **Gamma del diaframma**:
  - **Lunghezza focale 11 mm**: da f/3.5 a f/16
  - **Lunghezza focale 27,5 mm**: da f/5.6 a f/16
- **Dimensione attacco filtro**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
- **Dimensioni**: Circa 57,5 mm di diametro × 31 mm (distanza dalla flangia di innesto obiettivo della fotocamera quando l'obiettivo è retratto)
- **Peso**: Circa 83 g

Nikon si riserva il diritto di cambiare le specifiche hardware descritte in questo manuale, in qualsiasi momento e senza previa notifica.

Česká verze

Děkujeme vám za zakoupení objektivu 1 NIKKOR 11-27,5mm f/3,5-5,6. Před použitím tohoto výrobku si prosím pozorně přečtěte jak tento návod, tak návod k fotoaparátu.
Poznámka: Objektivy 1 NIKKOR jsou určeny výhradně pro digitální fotoaparáty formátu Nikon 1 s výměnnými objektivy. Obrazový úhel je ekvivalentem objektivu na kinofilm s ohniskovou vzdáleností přibližně 2,7× větší.

Pro Vaši bezpečnost

⚠ UPOZORNĚNÍ

- **Přístroj nerozebírejte.** Vzájemný dotyk nechráněných částí těla a vnitřních částí fotoaparátu nebo objektivu může způsobit poranění elektrickým proudem. V případě poruchy smí přístroj opravovat pouze kvalifikovaný technik. Dojde-li k otevření těla přístroje v důsledku nárazu nebo jiné nehody, vyjměte z fotoaparátu baterii a/nebo odpojte síťový zdroj a nechte přístroj zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku společnosti Nikon.
- **V případě výskytu závady fotoaparát ihned vypněte.** Zaznamenáte-li, že z přístroje vychází neobvyklý zápach či kouř, ihned odpojte síťový zdroj a vyjměte z přístroje baterii (dejte pozor, abyste se přitom nepopálili). Další používání přístroje může vést ke požáru či poranění. Po vyjmutí baterie odneste přístroj na přezkoušení do autorizovaného servisního střediska Nikon.
- **Nepoužívejte přístroj v blízkosti hořlavých plynů.** Používání elektronického zařízení v blízkosti hořlavých plynů může způsobit výbuch nebo požár.
- **Nedívejte se objektivem ani hledáčkem fotoaparátu přímo do slunce.** Pozorování slunce nebo jiného jasného světelného zdroje objektivem nebo hledáčkem může způsobit trvalé poškození zraku.
- **Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.** Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít k poranění.
- **Při manipulaci s objektivem a fotoaparátem dodržujte následující bezpečnostní pravidla:**
  - Udržujte objektiv a fotoaparát v suchu. Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
  - Nedotýkejte se objektivu ani fotoaparátu mokrýma rukama. Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít k úrazu elektrickým proudem.
  - Při fotografování v protisvětle nenechte dopadat přímé sluneční světlo do objektivu fotoaparátu. Pokud se slunce nachází blízko nebo přímo v záběru, pak může sluneční světlo, zaostřené optickou soustavou objektivu, způsobit požár.
  - Pokud nebude objektiv po delší dobu používán, nasaďte přední i zadní krytku objektivu a uschovejte objektiv mimo dosah přímého slunečního světla. Objektiv ponechaný na přímém slunečním světle může zaostřit sluneční paprsky na hořlavé objekty a způsobit požár.
- **Nepřenášejte stativy s připevněnými objektivy či fotoaparáty.** Mohli byste klopýtnout nebo nedopatřením někoho uhodit a způsobit zranění.
- **Objektiv nenechávejte na místech, kde by mohl být vystaven příliš vysokým teplotám, jako například v uzavřeném automobilu nebo na přímém slunci.** Nedodržíte-li toto upozornění, může dojít k nepříznivému ovlivnění vnitřních částí objektivu a vzniku požáru.

Části objektivu (Obrázek 1)

①Sluneční clona*
②Zoomový kroužek
③Montážní značka objektivu
④Značka pro odečítání ohniskové vzdálenosti
⑤Kontakty CPU
⑥Stupnice ohniskových vzdáleností
⑦Tlačítko teleskopického tubusu objektivu

Volitelná.

Nasazení a sejmutí

Viz návod k fotoaparátu.
Poznámka: Při nasazování či snímání objektivu dávejte pozor, abyste nestiskli tlačítko teleskopického tubusu objektivu.

Mechanismus teleskopického tubusu objektivu

Pro odemčení zoomového kroužku a vysunutí objektivu stiskněte tlačítko teleskopického tubusu objektivu (Obrázek 2-❶) a otáčejte zoomovým kroužkem tak, jak je ukázáno na Obrázku 2-❷. Objektiv zasunete a zoomový kroužek uzamknete pomocí tlačítka teleskopického tubusu objektivu tak, že budete otáčet zoomovým kroužkem v opačném směru.

Zoom

K přiblížení objektu a rozšíření záběru použijte zoomový kroužek. Snímky lze pořizovat pouze v rozmezí ohniskových vzdáleností 11 až 27,5 mm na stupnici ohniskových vzdáleností (Obrázek 3).

Používání volitelné sluneční clony

Sluneční clony chrání objektiv a blokují rozptýlené světlo, které by jinak způsobilo závoj nebo reflexy.

■ **Nasazení sluneční clony**

Připevněte clonu tak, jak je ukázáno na obrázku 4.
Nesprávné připevnění clony může způsobit vinětaci.

Další nastavení

Fotoaparát použijte pro:
• Nastavení clony　　• Zaostřování

Manipulace s objektivem

- Při používání volitelné sluneční clony nezvedejte ani nedržte objektiv či fotoaparát pouze za clonu.
- Kontakty CPU udržujte čisté.
- Pro odstranění prachu a jiných nečistot z objektivu používejte ofukovací balónek. Pro odstranění skvrn a otisků prstů naneste malé množství etanolu nebo tekutiny k čistění objektivů na měkkou čistou bavlněnou látku nebo tkaninu, určenou k čistění objektivů. Optické plochy čistěte kruhovým pohybem směrem od středu ke krajům a dávejte pozor, abyste nezanechávali mapy nebo se nedotkli čoček prsty.
- Pro čistění objektivu nepoužívejte organická rozpouštědla jako ředidlo nebo benzen.
- Sluneční clonu anebo NC filtry lze použít k ochraně předního optického členu objektivu.
- Když objektiv nepoužíváte, připevněte přední a zadní krytky.
- Pokud nebude objektiv po delší dobu používán, skladujte ho na chladném suchém místě, abyste zabránili vzniku plísně nebo koroze. Objektiv neponechávejte na přímém slunci nebo v blízkosti naftalínových či kafrových kuliček.
- Udržujte objektiv suchý. Koroze vnitřního mechanizmu může způsobit nenapravitelné škody.
- Ponechání objektivu na místě s příliš vysokou teplotou by mohlo poškodit plastové části.

Dodávané příslušenství

- Zaklapávací přední krytka objektivu LC-N40.5 o průměru 40,5 mm
- Zadní krytka objektivu LF-N1000

Kompatibilní příslušenství

- Šroubovací sluneční clona o průměru 40,5 mm HN-N102
- Šroubovací filtry o průměru 40,5 mm

Specifikace

- **Typ**: Objektiv s bajonetem Nikon 1
- **Ohnisková vzdálenost**: 11–27,5 mm
- **Světelnost**: f/3,5–5,6
- **Konstrukce objektivu**: 8 čoček/6 členů (včetně 1 optického členu ze skel ED a 1 asférického optického členu), 1 ochranný skleněný člen
- **Obrazový úhel**: 72°–32° 20′
- **Nejkratší zaostřitelná vzdálenost**: 0,3 m od obrazové roviny při všech pozicích zoomu
- **Počet lamel clony**: 7 (kruhový otvor clony)
- **Clona**: Plně automatická
- **Rozsah clon**:
  - **Ohnisková vzdálenost 11 mm**: f/3,5 až f/16
  - **Ohnisková vzdálenost 27,5 mm**: f/5,6 až f/16
- **Průměr filtrového závitu**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
- **Rozměry**: Přibl. průměr 57,5 mm × 31 mm (vzdálenost od dosedací plochy bajonetu fotoaparátu v situaci, kdy je objektiv zasunutý)
- **Hmotnost**: Přibl. 83 g

Společnost Nikon si vyhrazuje právo kdykoli a bez předchozího upozornění měnit specifikace hardwaru popsaného v tomto návodu k použití.

Slovenčina

Ďakujeme, že ste si kúpili objektív 1 NIKKOR 11-27,5mm f/3,5-5,6. Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tieto inštrukcie a príručku k fotoaparátu.
Poznámka: Objektívy 1 NIKKOR sú určené výlučne pre digitálne fotoaparáty s formátom vymeniteľných objektívov Nikon 1. Obrazový uhol je ekvivalentný objektívu 35 mm formátu s ohniskovou vzdialenosťou približne 2,7× väčšou.

Pre vašu bezpečnosť

⚠ UPOZORNENIA

- **Nerozoberajte.** Dotýkaním sa vnútorných častí fotoaparátu alebo objektívu si môžete spôsobiť zranenia. V prípade poruchy by mal byť výrobok opravený len kvalifikovaným technikom. Pokiaľ dôjde dôsledkom pádu alebo inej nehody k otvoreniu fotoaparátu, odstráňte batériu fotoaparátu a/alebo odpojte sieťový zdroj a až potom vezmite fotoaparát do autorizovaného servisu Nikon na kontrolu.
- **V prípade poruchy fotoaparát okamžite vypnite.** Ak by ste zaznamenali dym alebo nezvyčajný zápach vychádzajúci z prístroja, okamžite odpojte sieťový zdroj a odstráňte batériu fotoaparátu, vyvarujúc sa popálenia. Pokračovanie v činnosti môže spôsobiť požiar alebo zranenie. Po odstránení batérie vezmite prístroj do autorizovaného servisu Nikon na kontrolu.
- **Nepoužívajte v prítomnosti horľavého plynu.** Používanie elektronického prístroja v prítomnosti horľavých plynov môže spôsobiť výbuch alebo požiar.
- **Nepozerajte do slnka cez objektív alebo hľadáčik fotoaparátu.** Pozeranie do slnka alebo iného zdroja silného svetla cez objektív alebo hľadáčik môže spôsobiť trvalé zhoršenie zraku.
- **Držte mimo dosahu detí.** Nedodržanie tohto upozornenia môže spôsobiť zranenie.
- **Dodržujte nasledujúce upozornenia pri manipulácii s objektívom a fotoaparátom:**
  - Udržujte objektív aj fotoaparát suchý. Nedodržanie tohto upozornenia môže spôsobiť požiar alebo elektrický šok.
  - Nemanipulujte s objektívom alebo fotoaparátom mokrými rukami. Nedodržanie tohto upozornenia môže spôsobiť elektrický šok.
  - Udržujte slnko mimo obrazového poľa, keď snímate objekty v protisvetle. Slnečné svetlo zaostrené do fotoaparátu môže spôsobiť požiar, keď je slnko v obrazovom poli alebo blízko neho.
  - Ak nebudete objektív používať dlhšiu dobu, nasaďte predný aj zadný kryt objektívu a držte objektív mimo priameho slnečného svetla. Pri ponechaní na priamom slnečnom svetle môže objektív zaostriť slnečné lúče na horľavé predmety a spôsobiť požiar.
- **Nenoste statív s pripevneným objektívom alebo fotoaparátom.** Môžete náhodne zakopnúť alebo naraziť do iných a spôsobiť zranenie.
- **Nenechávajte objektív na mieste, kde bude vystavený extrémne vysokej teplote, ako sú uzatvorené autá, alebo na priamom slnečnom svetle.** Nedodržanie tohto upozornenia môže mať nepriaznivý vplyv na vnútorné časti objektívu a spôsobiť požiar.

Časti objektívu (Obrázok 1)

①Slnečná clona objektívu*
②Krúžok transfokátora
③Upevňovacia značka objektívu
④Značka na stupnici ohniskových vzdialeností
⑤Kontakty procesora
⑥Stupnica ohniskových vzdialeností
⑦Tlačidlo tubusu zasúvateľného objektívu

Voliteľné.

Nasadzovanie a snímanie

Pozrite príručku k fotoaparátu.
Poznámka: Dajte pozor, aby ste počas nasadzovania alebo snímania objektívu nestlačili tlačidlo tubusu zasúvateľného objektívu.

Mechanizmus zasúvateľného objektívu

Pre odomknutie krúžku transfokátora a vysunutie objektívu pre priblíženie, stlačte tlačidlo tubusu zasúvateľného objektívu (Obrázok 2-❶) a otáčajte krúžok transfokátora v smere zobrazenom na Obrázku 2-❷. Objektív môžete zasunúť a krúžok transfokátora uzamknúť stlačením tlačidla tubusu zasúvateľného objektívu a otáčaním krúžku transfokátora v opačnom smere.

Priblíženie

Pre priblíženie a oddialenie použite krúžok transfokátora. Fotografovať možno, len ak je stupnica ohniskových vzdialeností medzi 11 a 27,5 mm (Obrázok 3).

Použitie voliteľnej slnečnej clony

Slnečná clona chráni objektív a blokuje rozptýlené svetlo, ktoré by inak mohlo spôsobiť závoj alebo reflexy.

■ **Nasadzovanie slnečnej clony**

Nasaďte slnečnú clonu, ako je znázornené na Obrázok 4.
Ak nie je clona správne nasadená, mohla by spôsobiť vinetáciu.

Ďalšie nastavenia

Fotoaparát použite na:
• Nastavenie clony　　• Ovládanie zaostrenia

Ošetrovanie objektívu

- Ak používate voliteľnú slnečnú clonu, nedvíhajte alebo nedržte objektív alebo fotoaparát len za slnečnú clonu.
- Udržujte kontakty procesora čisté.
- Použite ofukovací balónik na odstránenie prachu z povrchu objektívu. Na odstránenie špiny a odtlačkov prstov použite trochu etanolu alebo čističa na jemnú bavlnenú handričku, alebo čistiaci obrúsok na objektív a čistite ho krúživým pohybom smerom zo stredu k okrajom, dbajúc na to, aby ste nezanechali šmuhy alebo sa nedotkli skla prstami.
- Nikdy nepoužívajte na čistenie objektívu organické rozpúšťadlá, ako sú riedidlá na farby alebo benzén.
- Slnečnú clonu objektívu alebo neutrálne šedé filtre možno použiť na ochranu predného prvku objektívu.
- Ak objektív nepoužívate, nasaďte predný aj zadný kryt objektívu.
- Ak sa objektív nebude používať dlhšiu dobu, skladujte ho na chladnom a suchom mieste, aby ste zabránili usádzaniu plesní a hrdzi. Neskladujte ho na priamom slnečnom svetle alebo spolu s naftalínovými alebo gáfrovými guličkami proti moliam.
- Udržujte objektív suchý. Hrdzavenie vnútorného mechanizmu môže spôsobiť trvalé poškodenie.
- Ponechanie objektívu na miestach s mimoriadne vysokou teplotou by mohlo spôsobiť poškodenie alebo zošúverenie plastových častí.

Dodané príslušenstvo

• 40,5 mm zacvakávací predný kryt objektívu LC-N40.5 • Zadný kryt objektívu LF-N1000

Kompatibilné príslušenstvo

• 40,5 mm šróbovacia clona HN-N102 • 40,5 mm závitové filtre

Špecifikácie

- **Typ**: Objektív s bajonetom Nikon 1
- **Ohnisková vzdialenosť**: 11–27,5 mm
- **Svetelnosť**: f/3,5–5,6
- **Konštrukcia objektívu**: 8 prvkov v 6 skupinách (vrátane 1 prvku objektívu ED a 1 prvku asférickej šošovky), 1 ochranný sklenený prvok
- **Obrazový uhol**: 72°–32° 20′
- **Najkratšia zaostriteľná vzdialenosť**: 0,3 m od roviny ostrosti vo všetkých polohách transfokátora
- **Clonové segmenty**: 7 (okrúhly otvor clony)
- **Clona**: Plne automatická
- **Clonový rozsah**:
  - **11 mm ohnisková vzdialenosť**: f/3,5 po f/16
  - **27,5 mm ohnisková vzdialenosť**: f/5,6 po f/16
- **Priemer filtrového závitu**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
- **Rozmery**: Približne 57,5 mm priemer × 31 mm (vzdialenosť od príruby bajonetu objektívu fotoaparátu pri zasunutom objektíve)
- **Hmotnosť**: Približne 83 g

Nikon si vyhradzuje právo meniť špecifikácie hardvéru popísanom v tejto príručke kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia.

Română

Vă mulţumim pentru achiziţionarea unui obiectiv 1 NIKKOR 11-27,5mm f/3.5-5.6. Înainte de utilizarea acestui produs, vă rugăm să citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni, împreună cu manualul de utilizare al aparatului foto.
Notă: Obiectivele 1 NIKKOR sunt destinate exclusiv aparatelor foto digitale Nikon 1 cu obiective interschimbabile. Unghiul de câmp este echivalent în formatul 35 mm cu o distanţă focală de aproximativ 2,7 × mai lungă.

Pentru siguranţa dumneavoastră

⚠ ATENŢIE

- **Nu dezasamblaţi.** Atingerea părţilor interioare ale aparatului foto sau ale obiectivului poate provoca accidentări. În caz de defecţiune, produsul ar trebui depanat doar de către un tehnician calificat. Dacă produsul s-a spart ca urmare a căderii sau a unui alt accident, îndepărtaţi acumulatorul aparatului foto şi/sau deconectaţi adaptorul la reţeaua electrică şi duceţi apoi produsul la un service autorizat Nikon pentru a fi verificat.
- **În cazul funcţionării anormale închideţi imediat aparatul foto.** În cazul în care observaţi fum sau un miros neobişnuit provenind din aparat, deconectaţi imediat adaptorul la reţeaua electrică şi îndepărtaţi acumulatorul aparatului foto, având grijă să evitaţi arsurile. Continuarea utilizării aparatului poate duce la incendiu sau accidente. După îndepărtarea acumulatorului, duceţi aparatul la un service autorizat Nikon pentru a fi verificat.
- **Nu utilizaţi aparatul în prezenţa gazelor inflamabile.** Utilizarea aparatelor electronice în prezenţa gazelor inflamabile poate provoca explozie sau incendiu.
- **Nu priviţi spre soare prin obiectiv sau prin vizorul aparatului foto.** Privitul soarelui sau a altei surse de lumină puternice prin obiectiv sau prin vizor poate determina afecţiuni permanente ale vederii.
- **A nu se lăsa la îndemâna copiilor.** Nerespectarea acestei precauţii poate determina accidente.
- **Respectaţi următoarele precauţii când mânuiţi obiectivul sau aparatul foto:**
  - Menţineţi obiectivul şi aparatul foto uscate. Nerespectarea acestei precauţii poate duce la incendiu sau la şocuri electrice.
  - Nu mânuiţi obiectivul sau aparatul foto cu mâinile ude. Nerespectarea acestei precauţii poate duce la şocuri electrice.
  - Nu cuprindeţi soarele în cadru când fotografiaţi un subiect pe un fundal iluminat. Lumina soarelui focalizată în aparatul foto când soarele se află în cadru sau în apropierea acestuia poate duce la incendiu.
  - Dacă obiectivul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă, ataşaţi capacul frontal şi pe cel posterior şi depozitaţi obiectivul astfel încât să nu fie expus luminii directe a soarelui. Dacă este lăsat la soare, obiectivul poate focaliza razele soarelui asupra obiectelor inflamabile dând naştere la incendii.
- **Nu transportaţi trepiedul cu obiectivul sau aparatul foto ataşate.** Vă puteţi împiedica sau îi puteţi lovi accidental pe alţii, provocând leziuni.
- **Nu lăsaţi obiectivul în locuri în care să fie expus temperaturilor extreme, cum ar fi autoturisme închise sau la lumina directă a soarelui.** Nerespectarea acestei precauţii poate afecta nefavorabil componentele interne ale obiectivului, dând naştere la incendii.

Componentele obiectivului (Figură 1)

①Parasolar*
②Inel zoom
③Marcaj montură
④Marcaj lungime focală
⑤Contacte CPU
⑥Scală lungime focală
⑦Buton corp obiectiv retractabil

Opţional.

Ataşare şi scoatere

Consultaţi manualul aparatului foto.
Notă: Aveţi grijă să nu apăsaţi butonul de pe corpul obiectivului retractabil în timp ce ataşaţi sau scoateţi obiectivul.

Mecanism obiectiv retractabil

Pentru a debloca inelul de zoom şi pentru a extinde obiectivul pentru utilizare, apăsaţi butonul corpului obiectivului retractabil (Figură 2-❶) şi rotiţi inelul de zoom în direcţia arătată în Figura 2-❷. Obiectivul poate fi retras şi inelul de zoom blocat prin apăsarea butonului corpului obiectivului retractabil şi rotirea inelului de zoom în direcţia opusă.

Zoom

Utilizaţi inelul de zoom pentru a apropia şi depărta. Fotografiile se pot realiza doar dacă scala lungimii focale este între 11 şi 27,5 mm (Figura 3).

Utilizarea unui parasolar opţional pentru obiectiv

Parasolarele protejează obiectivul şi blochează fasciculele de lumină care, în mod contrar, ar putea cauza pete luminoase sau forme dublate.

■ **Ataşarea unui parasolar pentru obiectiv**

Ataşaţi parasolarul conform indicaţiilor din figura 4.
Dacă parasolarul nu este ataşat corect poate apărea vignetarea.

Alte setări

Utilizaţi aparatul foto pentru:
• Ajustarea diafragmei　　• Controlarea focalizării

Îngrijirea obiectivului

- Când utilizaţi un parasolar opţional pentru obiectiv, nu ridicaţi şi nu ţineţi obiectivul sau aparatul foto doar de parasolar.
- Menţineţi contactele CPU curate.
- Utilizaţi o suflantă pentru a îndepărta praful şi scamele de pe suprafeţele obiectivului. Pentru îndepărtarea petelor şi a urmelor de degete, aplicaţi o cantitate mică de etanol sau de soluţie pentru curăţarea obiectivului pe o lavetă moale şi curată din bumbac sau pe un şerveţel pentru curăţarea obiectivului şi curăţaţi dinspre centru spre exterior folosind o mişcare circulară, având grijă să nu lăsaţi urme sau să atingeţi sticla cu degetele.
- Nu folosiţi niciodată solvenţi organici, cum sunt diluantul pentru vopsea sau benzenul, pentru a curăţa obiectivul.
- Parasolarul obiectivului sau filtrele NC pot fi folosite pentru a proteja elementul frontal al obiectivului.
- Ataşaţi capacul frontal şi cel din spate atunci când obiectivul nu este utilizat.
- Dacă obiectivul nu va fi folosit o perioadă îndelungată, depozitaţi-l într-un loc răcoros şi uscat pentru a preveni apariţia mucegaiului şi a ruginii. Nu depozitaţi obiectivul în lumina directă a soarelui sau împreună cu naftalină sau biluţe de camfor împotriva moliilor.
- Menţineţi obiectivul uscat. Ruginirea mecanismului intern poate determina defecţiuni ireparabile.
- Lăsarea obiectivului în locuri extrem de calde ar putea deteriora sau deforma componentele realizate din plastic ranforsat.

Accesorii furnizate

- Capac frontal pentru obiectiv de 40,5 mm cu prindere rapidă LC-N40.5
- Capac posterior pentru obiectiv LF-N1000

Accesorii compatibile

• Înfiletaţi parasolarul de 40,5 mm HN-N102 • Filtre opţionale cu diametru de 40,5 mm

Specificaţii

- **Tip**: Obiectiv cu montură 1
- **Distanţă focală**: 11–27,5 mm
- **Diafragma maximă**: f/3.5–5.6
- **Construcţia obiectivului**: 8 elemente în 6 grupuri (inclusiv 1 element ED şi 1 element optic asferic), 1 element de protecţie din sticlă
- **Unghi de câmp**: 72°–32° 20′
- **Distanţă focală minimă**: 0,3 m de la planul focal, la toate poziţiile de zoom
- **Lamele diafragmă**: 7 (deschidere diafragmă circulară)
- **Diafragmă**: Complet automată
- **Deschidere diafragmă**:
  - **Distanţă focală 11 mm**: f/3.5 până la f/16
  - **Distanţă focală 27,5 mm**: f/5.6 până la f/16
- **Dimensiune filtru ataşat**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
- **Dimensiuni**: Aprox. 57,5 mm diametru × 31 mm (distanţa de la flanşa monturii obiectivului aparatului foto când obiectivul este retras)
- **Greutate**: Aprox. 83 g

Nikon îşi rezervă dreptul de a modifica, oricând şi fără notificare prealabilă, specificaţiile echipamentului descris în acest manual.

Українська

Дякуємо за вибір об'єктиву 1 NIKKOR 11-27,5мм f/3.5-5.6. Перед використанням приладу уважно прочитайте дану інструкцію та посібник з експлуатації фотокамери.
Примітка: Об'єктиви 1 NIKKOR підходять виключно для цифрових фотокамер зі змінними об'єктивами Nikon 1. Кут огляду об'єктиву дорівнює куту огляду об'єктиву фотокамери формату 35 мм з більшою приблизно в 2,7× рази фокусною відстанню.

Правила безпеки

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Не розбирайте.** Не торкайтеся внутрішніх частин фотокамери або об'єктива, це може призвести до травмування. У випадку несправності ремонт має проводити тільки кваліфікований персонал. Якщо пристрій розпався на частини в разі падіння або іншого випадку, вийміть батарею і/або відключіть блок живлення та віднесіть фотокамеру до сервісного центру компанії Nikon для обстеження.
- **У випадку несправності відразу вимикайте фотокамеру.** Якщо помітили дим або нетиповий запах з фотокамери, негайно вимкніть блок живлення з мережі та вийміть батарею, щоб уникнути займання. Продовження роботи може призвести до пожежі або травмування. Вийміть батарею та віднесіть фотокамеру до сервісного центру компанії Nikon для обстеження.
- **Не користуйтеся пристроєм в місцях, де знаходиться вогненебезпечний газ.** Робота електронних пристроїв при наявності вогненебезпечного газу може призвести до вибуху або пожежі.
- **Не дивіться на сонце крізь об'єктив або видошукач фотокамери.** Якщо дивитися на сонце або інші джерела яскравого світла крізь об'єктив або видошукач, можна пошкодити зір.
- **Зберігайте пристрій подалі від дітей.** Невиконання цього правила може призвести до травмування.
- **Дотримуйтесь таких правил, коли користуєтесь об'єктивом та фотокамерою:**
  - Об'єктив і фотокамера повинні бути сухими. Якщо не дотримуватися цього правила, це може спричинити пожежу або ураження електричним струмом.
  - Не торкайтеся фотокамери та об'єктиву вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
  - Коли фотографуєте проти сонця, слідкуйте, щоб сонце не попадало до кадру. Якщо сонце знаходиться в кадрі або поблизу, сонячне світло фокусується всередину фотокамери, це може спричинити пожежу.
  - Якщо об'єктив довгий час не використовується, закрийте його передньою та задньою кришками і зберігайте таким чином, щоб на нього не потрапляло пряме сонячне світло. Якщо залишити об'єктив під прямим сонячним світлом, лінзи об'єктиву можуть сфокусувати сонячне проміння на вогненебезпечні речі, спричинивши пожежу.
- **Не переносьте штатив, коли на ньому встановлено об'єктив або фотокамеру.** В разі падіння або випадкового удару, це може призвести до травмування.
- **Не залишайте об'єктив у місцях, де дуже висока температура, наприклад, в закритому автомобілі або на освітленому прямим сонячним промінням місці.** Такі умови можуть несприятливо вплинути на внутрішні компоненти об'єктиву і стати причиною пожежі.

Будова об'єктиву (Мал. 1)

①Бленда*
②Кільце масштабування
③Мітка встановлення об'єктива
④Мітка фокусної відстані
⑤Контакти процесора
⑥Шкала фокусної відстані
⑦Кнопка на оправі втяжного об'єктива

Постачається додатково (по окремому замовленню).

Установлення та від'єднання

Див. посібник з експлуатації фотокамери.
Примітка: Будьте обережні, не натисніть кнопку на оправі втяжного об'єктива під час установлення або від'єднання об'єктиву.

Механізм втяжного об'єктива

Щоб розблокувати кільце масштабування та висунути об'єктив для користування, натисніть кнопку на оправі втяжного об'єктива (Мал. 2-❶) та поверніть кільце масштабування в напрямку, показаному на Мал. 2-❷. Об'єктив можна перевести у втягнуте положення, а кільце масштабування зафіксувати, якщо натиснути кнопку на оправі втяжного об'єктива та повернути кільце масштабування в зворотному напрямку.

Масштабування

Користуйтеся кільцем масштабування, щоб збільшувати та зменшувати зображення. Фотозйомка може бути здійснена, тільки якщо шкала фокусної відстані дорівнює від 11 до 27,5 мм (Мал. 3).

Користування блендою (постачається по замовленню)

Бленда захищає об'єктив та запобігає паразитному засвіченню, яке може спричинити появу відблисків та ореолів.

■ **Установлення бленди**

Приєднайте бленду, як показано на Мал. 4.
Віньєтування може з'явитися через те, що бленда неправильно приєднана.

Інші налаштування

Використовуйте фотокамеру, щоб:
• Регулювати діафрагму　　• Керувати фокусуванням

Догляд за об'єктивом

- Коли користуєтеся блендою (постачається по замовленню), не піднімайте та не тримайте об'єктив або фотокамеру тільки за бленду.
- Слідкуйте за тим, щоб контакти процесора завжди були чистими.
- Видаляйте пил, пух та ворс з поверхонь об'єктиву за допомогою пристрою для обдування. Щоб видалити відбитки пальців та бруд, користуйтеся м'якою чистою бавовняною тканиною або спеціальними серветками для чищення об'єктивів та невеликою кількістю етанолу або рідини для чищення об'єктивів, витирайте поверхню коловими рухами від центру; будьте обережні, не залишайте розводів і не торкайтеся пальцями скла.
- Для чищення об'єктиву забороняється користуватися органічними розчинниками, такими як розріджувач для фарб або бензол.
- Для захисту передньої лінзи об'єктиву використовуйте бленду або NC фільтри.
- Закривайте об'єктив передньою та задньою кришками, коли ним не користуєтесь.
- Якщо не збираєтесь користуватися об'єктивом довгий термін, зберігайте його в прохолодному сухому місці, щоб запобігти плісняви та корозії. Не зберігайте пристрій під прямим сонячним світлом та поряд з нафталіновими або камфорними засобами проти молі.
- Утримуйте об'єктив сухим. Корозія внутрішнього механізму може призвести до невідновного пошкодження.
- Якщо зберігати об'єктив в місцях з високою температурою, це може пошкодити або деформувати компоненти, зроблені з посиленої пластмаси.

Додаткове приладдя

• 40,5 мм передня кришка з кріпленням затискного типу LC-N40.5 • Задня кришка об'єктива LF-N1000

Сумісне приладдя

• 40,5 мм бленда HN-N102 з різьбовим кріпленням • Додаткові 40,5 мм нагвинчувані фільтри

Технічні характеристики

- **Тип**: Об'єктив із байонетом 1
- **Фокусна відстань**: 11–27,5 мм
- **Максимальне значення діафрагми**: f/3.5–5.6
- **Конструкція**: 8 елементів в 6 групах (включаючи 1 елемент ED та 1 асферичний елемент), 1 захисний скляний елемент
- **Кут зору**: 72°–32° 20′
- **Мінімальна дистанція фокусування**: 0,3 м від фокальної площини в усіх положеннях масштабування
- **Кількість пелюсток діафрагми**: 7 (майже круглий отвір при повному розкритті)
- **Діафрагма**: Повністю автоматична
- **Діапазон діафрагми**:
  - **Фокусна відстань 11 мм**: f/3.5–f/16
  - **Фокусна відстань 27,5 мм**: f/5.6–f/16
- **Розмір фільтра**: 40,5 мм (P=0,5 мм)
- **Габарити**: Прибл. 57,5 мм (діаметр) × 31 мм (відстань від фланця кріплення об'єктива фотокамери, коли об'єктив знаходиться у втягнутому положенні)
- **Маса**: Прибл. 83 г

Компанія Nikon залишає за собою право змінювати характеристики пристрою, розглянуті в цьому посібнику, будь-коли та без попереднього повідомлення.

繁體中文

感謝您購買1 NIKKOR 11-27.5mm f/3.5-5.6鏡頭。在使用本產品前，請仔細閱讀這些指南和相機說明書。
注意：1尼克爾鏡頭專用於Nikon 1可換鏡頭型數碼相機。其畫角相當於焦距約爲該鏡頭2.7倍的35 mm格式鏡頭的畫角。

安全須知

⚠ 警告

- **勿自行拆解**。觸碰相機或鏡頭的內部零件可能導致受傷。遇到故障時，本產品只能由有資格的維修技師進行修理。若本產品因爲摔落或其他意外事故造成破損，請取出相機電池並／或斷開AC變壓器的連接，然後將本產品送至尼康授權維修服務中心進行檢查維修。
- **發生故障時立刻關閉相機**。當您發現本裝置冒煙或發出異味時，請立刻拔下AC變壓器的插頭並取出相機電池，注意避免被灼傷。若在此情形下繼續使用，將可能導致火災或受傷。請在取出電池後，將裝置送到尼康授權維修服務中心進行檢查維修。
- **勿在易燃氣體環境中使用**。在易燃氣體環境中使用電子裝置將可能導致爆炸或火災。
- **勿透過鏡頭或相機觀景器觀看太陽**。透過鏡頭或觀景器觀看太陽或其他明亮光源，可能會導致永久性的視覺損傷。
- **勿在兒童伸手可及之處保管本產品**。若不遵守此注意事項，可能會導致兒童受傷。
- **在使用鏡頭和相機時請注意以下事項**：
  - 請保持鏡頭和相機乾燥，否則可能導致火災或觸電。
  - 請勿用濕手接觸鏡頭或相機，否則可能導致觸電。
  - 拍攝逆光主體時，請不要讓太陽進入構圖範圍。因爲當太陽位於或靠近構圖範圍時，陽光可能透過鏡頭聚焦並引起火災。
  - 若在較長時間內不使用鏡頭，請蓋好鏡頭前蓋和鏡頭後蓋，並將其存放在遠離直射陽光的地方。若存放在直射陽光下，鏡頭可能會將陽光聚焦於易燃物體，從而導致火災。
- **勿移動安裝有鏡頭或相機的三腳架**，否則可能絆倒或意外撞到他人以致受傷。
- **勿將鏡頭放置在極其高溫的地方**，如密閉的車內或直射陽光下，否則可能損壞鏡頭內部零件，從而引起火災。

鏡頭部件（圖1）

①遮光罩*
②變焦環
③鏡頭接環標記
④焦距標記
⑤CPU接點
⑥焦距尺
⑦可伸縮鏡頭筒按鍵

*另購。

安裝與拆卸

請參見相機說明書。
注意：安裝或取下鏡頭時，請小心不要按下可伸縮鏡頭筒按鍵。

可伸縮鏡頭機製

若要解除變焦環的鎖定並伸出鏡頭以便使用，請按下可伸縮鏡頭筒按鍵（圖2-❶）並如圖2-❷所示方向旋轉變焦環。按下可伸縮鏡頭筒按鍵並按相反方向旋轉變焦環即可伸縮鏡頭並鎖定變焦環。

變焦

使用變焦環進行放大或縮小。僅當焦距尺位於11至27.5 mm之間（圖3）時才可拍攝相片。

使用另購的遮光罩

遮光罩可保護鏡頭並阻擋可能導致眩光或鬼影的散射光線。

■ **安裝遮光罩**

請如圖4所示安裝遮光罩。
若未正確安裝好遮光罩，則可能會產生邊暈。

其他設定

請使用相機調整以下設定：
• 調整光圈　　• 控制對焦

鏡頭保養

- 若使用了另購的遮光罩，拿起或持握鏡頭或相機時，切勿僅持拿遮光罩。
- 保持CPU接點清潔。
- 用吹氣球去除鏡頭表面的灰塵和浮屑。若要去除污點和指紋，可使用一塊滴有少許乙醇或鏡頭清潔劑的乾淨軟棉布或鏡頭清潔紙，以圓周運動方式從裡向外進行清潔。注意不要留下污漬，也不要用手指碰觸玻璃。
- 切勿使用塗料稀釋劑或苯等有機溶劑清潔鏡頭。
- 遮光罩或NC濾鏡可用於保護前部鏡片元件。
- 不使用鏡頭時，請蓋上鏡頭前後蓋。
- 若在較長時間內不使用鏡頭，請將其存放在陰涼乾燥的地方以防止發霉和生銹。切不可存放在直射陽光下，也不可與石腦油或樟腦丸一起存放。
- 保持鏡頭乾燥。內部構造生銹將導致無法挽回的損壞。
- 將鏡頭放置在過於炎熱的地方將會使強化塑膠部件受損或變形。

隨附配件

• 40.5 mm LC-N40.5 扣入式鏡頭前蓋　　• LF-N1000 鏡頭後蓋

兼容的配件

• 40.5 mm 旋入式遮光罩 HN-N102　　• 40.5 mm 旋入式濾鏡

技術規格

- 類型：1接環鏡頭
- 焦距：11-27.5 mm
- 最大光圈：f/3.5-5.6
- 鏡頭結構：6組8片（包括1個ED鏡片元件和1個非球面鏡片元件）、1個保護玻璃元件
- 畫角：72°-32° 20′
- 最短對焦距離：0.3 m（至焦平面，所有變焦位置）
- 光圈葉片：7（圓形光圈孔）
- 光圈：全自動
- 光圈範圍：
  - 11 mm焦距：f/3.5到f/16
  - 27.5 mm焦距：f/5.6到f/16
- 濾鏡接口大小：40.5 mm (P=0.5 mm)
- 尺寸：約57.5 mm（直徑）× 31 mm（伸縮鏡頭時，從相機鏡頭接環邊緣開始的距離）
- 重量：約83 g

尼康公司保留可隨時更改說明書內載之硬件規格的權利，而無須事先通知。

한국어

1 NIKKOR 11-27.5mm f/3.5-5.6 렌즈를 구입해 주셔서 감사합니다. 이 제품을 사용하기 전 이 설명서와 카메라 설명서를 주의깊게 읽어주십시오.
주의: 1 NIKKOR 렌즈는 Nikon 1 렌즈 교환식 디지털 카메라 전용입니다. 화각은 2.7배 보다 긴 초점거리를 가진 35mm 포맷 렌즈와 유사합니다.

안전상의 주의 사항

사용하기 전에 '본 설명서'를 자세히 읽고 올바르게 사용하십시오. 이 '본 설명서'에는 제품을 안전하고 올바르게 사용하게 함으로써 부상 또는 재산 상의 손해를 사전에 방지하기 위한 중요한 내용이 기재되어 있습니다. 다 읽으신 후에서는 사용자가 언제나 쉽게 볼 수 있는 곳에 보관하여 주십시오.
각 표시의 의미는 다음과 같습니다.

⚠ 경고	이 표시를 무시하고 잘못된 방법으로 취급하시면 사망 또는 부상의 위험이 있는 내용을 표시하고 있습니다.
⚠ 주의	이 표시를 무시하고 잘못된 방법으로 취급하시면 부상을입을 위험이 있는 내용 및 물적 손해가 발생할 위험이 있는 내용을 표시하고 있습니다.

준수해야 될 사항의 종류를 다음의 그림 표시로 구분하여 설명하고 있습니다.

그림 표시 예

⚠	△기호는 주의(경고 포함)를 알리는 표시입니다. 그림 내부, 또는주변에 구체적인 주의 내용(좌측 그림의 경우에는 감전 주의)이 표시되어 있습니다.
⊘	⊘기호는 금지(해서는 안 되는 행위) 행위를 알리는 표시입니다. 그림 내부, 또는 주변에 구체적인 금지 내용(좌측 그림의 경우에는 분해 금지)이 표시되어 있습니다.
●	●기호는 엄수 사항(반드시 준수해야 하는 사항)을 알리는 표시입니다. 그림 내부, 또는 주변에 구체적인 엄수사항(좌측 그림의 경우에는 건전지 분리)이 표시되어 있습니다.

⚠ 경고

분해 금지	분해하거나 수리 · 개조하지 마십시오. 감전 혹은 이상 작동에 의한 부상의 원인이 됩니다.
접촉 금지 즉시 수리의뢰를 하십시오.	낙하 등으로 인한 파손으로 내부가 노출된 경우에는 노출된 부분에 손을 대지 마십시오. 감전되거나 파손된 부분에 의한 부상의 원인이 됩니다.카메라 전지를 분리하고 판매점 또는 니콘 서비스 센터에 수리 요청을 하십시오.
전지를 분리하십시오. 즉시 수리요청을 하십시오.	뜨거워지거나, 연기가 나거나, 타는 냄새가 나는 등의 이상 현상 발시에는 즉시 카메라 전지를 분리하십시오. 그대로 계속 사용하시면 화재 및 화상의 원인이 됩니다.전지를 분리할 때에는 화상을 입지 않도록 충분히 주의해 주십시오. 전지를 분리하고 니콘 고객만족센터에 수리를 요청하십시오.
액체 접촉금지	물에 담그거나 물을 뿌리거나 비에 적시지 마십시오. 발화 및 감전의 원인이 됩니다.
사용 금지	인화 · 폭발의 위험이 있는 장소에서는 사용하지 마십시오. 프로판 가스 · 가솔린 등의 인화성 가스 또는 분진이 발생하는 장소에서 사용하면 폭발 또는 화재의 원인이 됩니다.
사용 금지	렌즈 또는 카메라로 직접 태양이나 강한 빛을 보지 마십시오. 실명 또는 시력 장애의 원인이 됩니다.

⚠ 주의

감전 주의	젖은 손으로 만지지 마십시오. 감전의 원인이 될 수 있습니다.
보관 주의	제품은 유아의 손이 닿지 않는 곳에 두십시오. 부상의 원인이 될 수 있습니다.
사용 주의	역광 촬영의 경우에는 태양이 화각에서 충분히 벗어나게하십시오. 태양광이 카메라 내부에서 초점을 형성하여 화재의 원인이 될 수 있습니다. 화각으로부터 태양을 살짝 벗어나게 하더라도 화재의 원인이 될 수 있습니다.
보관 주의	사용하지 않을 경우에는 렌즈에 캡을 씌우거나 태양광이닿지 않는 장소에 보관하십시오. 태양광이 초점을 형성하여 화재의 원인이 될 수 있습니다.
이동 주의	삼각대에 카메라 또는 렌즈를 장착한 상태로 이동하지마십시오. 넘어지거나 부딪쳐서 부상의 원인이 될 수 있습니다.
방치금지	창문을 완전히 닫은 자동차 실내 또는 직사광선이 닿는 장소 등, 온도가 매우 높아지는 장소에 방치하지 마십시오. 내부 부품에 나쁜 영향을 미치며, 화재의 원인이 될 수 있습니다.

렌즈의 부품(그림 1)

①렌즈 후드*
②줌 링
③렌즈 장착 마크
④초점거리 마크
⑤CPU 접촉부
⑥초점거리 눈금
⑦수납식 렌즈 배럴 버튼

*옵션

부착 및 제거

카메라 사용설명서를 참조하세요.
주의: 렌즈를 탈착하는 동안 수납식 렌즈 배럴 버튼을 누르지 않도록 주의하십시오.

수납식 렌즈 기구

줌 링을 잠금 해제하고 렌즈를 사용하기 위해 펼치려면, 수납식 렌즈 배럴 버튼(그림 2-❶)을 누르고 줌 링을 그림 2-❷ 에 표시된 방향으로 돌립니다. 렌즈는 수납될 수 있으며 줌 링은 수납식 렌즈 배럴 버튼을 누르고 줌 링을 반대 방향으로 돌려서 잠글 수 있습니다.

줌

줌링을 사용해서 줌인하거나 줌아웃합니다. 초점거리 눈금이 11과 27.5 mm 사이에 있을 때에만 사진을 촬영할 수 있습니다(그림 3).

옵션 렌즈 후드 사용

렌즈 후드는 렌즈를 보호하고 플레어나 고스트를 초래하는 직사광선을 차단합니다.

■ **렌즈 후드 부착**

그림 4 처럼 후드를 장착합니다.
후드가 올바르게 부착되지 않으면 비네팅이 생길 수 있습니다.

기타 설정

다음의 경우 카메라를 사용해서:
• 조리개를 조절합니다　　• 초점을 조절합니다

렌즈 관리

- 옵션 렌즈 후드를 사용할 때 후드만을 사용해서 렌즈나 카메라를 들어올리거나 잡지 않도록 합니다.
- CPU 접촉부를 깨끗하게 유지하십시오.
- 블로어를 사용하여 렌즈 표면에서 먼지와 보풀을 제거합니다. 얼룩과 손자국을 제거하려면 부드럽고 깨끗한 천이나 렌즈 페이퍼에 소량의 알코올 또는 렌즈 클리너를 묻혀 중앙에서 바깥쪽으로 원을 그리며 닦아줍니다. 이때 얼룩이 남거나유리에 손가락이 닿지 않도록 주의합니다.
- 절대로 페인트 시너나 벤젠과 같은 유기용제를 사용하여 렌즈를 닦지 마십시오.
- 렌즈 후드나 NC 필터를 사용하여 렌즈 앞쪽의 구성을 보호할 수 있습니다.
- 렌즈를 사용하지 않을 경우 전방 및 후방 캡을 부착합니다.
- 렌즈를 오랫동안 사용하지 않을 경우에는 곰팡이나 녹이 슬지 않도록 서늘하고 건조한 장소에 보관하십시오. 직사광선아래나 나프타렌등과 함께 보관하지 마십시오.
- 렌즈를 건조한 상태로 유지하십시오. 내부에 녹이 슬면 수리가 불가능한 손상을 입을 수 있습니다.
- 렌즈를 뜨거운 장소에 놓아두면 강화 플라스틱으로 만든 부품이 손상되거나 휠 수 있습니다.

제공 액세서리

• 40.5mm 스냅식 전면 렌즈 캡 LC-N40.5　• 렌즈 뒷 커버 LF-N1000

호환 액세서리

• 40.5mm 스크루온 후드 HN-N102　　• 40.5mm 스크류식 필터

사양

- **유형**: 1 마운트 렌즈
- **초점 거리**: 11-27.5mm
- **최대 조리개값**: f/3.5-5.6
- **렌즈 구성**: 그룹 6개의 구성 8개 (ED 렌즈 구성 1개와 비구면 렌즈 구성 1개를 포함), 보호 유리 구성 1매
- **화각**: 72°-32° 20′
- **최단 초점 거리**: 촬상면에서 0.3m (모든 줌 위치)
- **조리개 날**: 7매(원형 조리개)
- **조리개**: 완전 자동
- **조리개 범위**:
  - **11mm 초점 거리**: f/3.5-f/16
  - **27.5mm 초점 거리**: f/5.6-f/16
- **필터 부착 크기**: 40.5mm(P=0.5mm)
- **크기**: 약 57.5mm 구경 × 31mm (렌즈를 접었을 때 카메라 렌즈 장착면으로부터의 거리)
- **무게**: 약 83g

Nikon은 본 설명서에 설명된 하드웨어의 사양을 언제든지 사전 통지없이 변경할 수 있는 권리를 보유합니다.

INDONESIAN

Terima kasih untuk pembelian Anda atas lensa 1 NIKKOR 11-27,5mm f/3.5-5.6. Sebelum menggunakan produk ini, mohon membaca dengan seksama baik petunjuk ini maupun buku petunjuk kamera.
Catatan: Lensa 1 NIKKOR adalah khusus diperuntukkan bagi Nikon 1 kamera digital dengan format lensa yang bisa dipertukarkan. Sudut gambar adalah setara lensa format 35 mm dengan panjang fokal sekitar 2,7× lebih panjang.

Demi Keamanan Anda

⚠ HATI-HATI

- **Jangan membongkar sendiri.** Menyentuh bagian internal kamera atau lensa dapat mengakibatkan luka. Apabila terjadi kegagalan fungsi, produk sebaiknya diperbaiki oleh teknisi berpengalaman. Apabila kamera pecah karena jatuh atau kecelakaan lain, lepas baterai dan/atau cabut adaptor AC, dan bawalah produk ke perwakilan servis resmi Nikon untuk pemeriksaan.
- **Segera matikan kamera apabila terjadi kegagalan fungsi.** Apabila Anda melihat ada asap atau bau asing muncul dari perangkat, segera cabut adaptor AC dan keluarkan baterai kamera, sambil berhati-hati agar tidak terbakar. Tetap melanjutkan menggunakan produk akan menyebabkan api atau luka. Setelah melepas baterai, bawalah peralatan ke pusat servis resmi Nikon untuk pemeriksaan.
- **Jangan gunakan kamera di daerah yang mengandung gas mudah menyala.** Mengoperasikan peralatan elektronik di tempat yang mengandung gas mudah menyala dapat mengakibatkan ledakan atau kebakaran.
- **Jangan melihat langsung ke matahari melalui lensa atau jendela bidik kamera.** Melihat langsung ke matahari atau sumber cahaya kuat lainnya melalui jendela bidik dapat menyebabkan hilangnya kemampuan melihat secara permanen.
- **Jauhkan dari jangkauan anak-anak.** Gagal mematuhi peringatan ini dapat menyebabkan luka.
- **Perhatikan peringatan berikut ini saat menangani lensa dan kamera:**
  - Jaga lensa dan kamera tetap kering. Gagal mematuhi peringatan ini dapat menyebabkan kebakaran atau setrum listrik.
  - Jangan menangani lensa atau kamera dengan tangan yang basah. Gagal mematuhi peringatan ini dapat menyebabkan setrum listrik.
  - Jauhkan bingkai dari cahaya matahari saat memotret subjek dengan cahaya latar. Cahaya matahari yang terfokus ke kamera saat matahari berada dalam atau dekat bingkai dapat menimbulkan api.
  - Apabila lensa tidak akan digunakan dalam waktu lama, pasang penutup lensa depan dan belakang dan simpan lensa di tempat terlindung dari cahaya matahari langsung. Apabila diletakkan di bawah cahaya matahari langsung, lensa dapat memfokuskan cahaya matahari ke benda yang mudah menyala, menyebabkan kebakaran.
- **Jangan membawa tripod dengan lensa atau kamera tetap terpasang.** Anda dapat tersandung atau tidak sengaja menabrak orang lain, dan mengakibatkan luka.
- **Jangan tinggalkan lensa di tempat yang akan terpapar ke suhu sangat tinggi, misalnya di dalam mobil tertutup atau di bawah cahaya matahari langsung.** Gagal mematuhi peringatan ini dapat berpengaruh buruk pada bagian dalam lensa, dan menyebabkan kebakaran.

Bagian-bagian Lensa (Gambar 1)

①Tudung lensa*
②Cincin zoom
③Tanda dudukan lensa
④Tanda panjang fokal
⑤Kontak CPU
⑥Skala panjang fokal
⑦Tombol barrel lensa mampu tarik

Opsional.

Pemasangan dan Pelepasan

Lihat buku petunjuk kamera.
Catatan: Hati-hati agar tidak menekan tombol barrel lensa mampu tarik selama memasang atau melepas lensa.

Mekanisme Lensa Mampu Tarik

Untuk membuka kunci cincin zoom dan memanjangkan lensa untuk digunakan, tekan tombol barrel lensa mampu tarik (Gambar 2-❶) dan putar cincin zoom ke arah yang ditunjukkan dalam Gambar 2-❷. Lensa dapat ditarik dan cincin zoom dikunci dengan menekan tombol barrel lensa mampu tarik dan memutar cincin zoom ke arah berlawanan.

Zoom

Gunakan cincin zoom untuk zoom memperbesar dan memperkecil. Foto dapat diambil hanya saat skala panjang fokal ada di antara 11 dan 27,5 mm (Gambar 3).

Menggunakan Tudung Lensa Opsional

Tudung lensa melindungi lensa dan menghadang cahaya menyimpang yang dapat saja menyebabkan silau atau gambar ganda.

■ **Memasang Tudung Lensa**

Pasang tudung seperti ditunjukkan dalam Gambar 4.
Vinyet dapat terbentuk jika tudung tidak terpasang dengan benar.

Pengaturan Lainnya

Gunakan kamera untuk:
• Menyetel bukaan　　• Mengontrol fokus

Perawatan Lensa

- Saat menggunakan tudung lensa opsional, jangan memungut atau menggenggam lensa atau kamera pada tudungnya saja.
- Jaga agar kontak CPU tetap bersih.
- Gunakan blower untuk menghilangkan debu dan kotoran dari permukaan lensa. Untuk menghilangkan noda dan sidik jari, teteskan sedikit ethanol atau cairan pembersih lensa ke kain lembut dan bersih atau ke tisu pembersih lensa dan bersihkan dari titik tengah dengan gerakan melingkar ke arah luar, mengusahakan agar tidak meninggalkan noda atau menyentuh kaca dengan jari Anda.
- Jangan gunakan pelarut organik seperti tiner cat atau bensin untuk membersihkan lensa.
- Tudung lensa atau filter NC dapat digunakan untuk melindungi elemen lensa depan.
- Pasang penutup depan dan belakang saat lensa tidak digunakan.
- Apabila lensa tidak akan digunakan dalam waktu lama, simpanlah di tempat yang sejuk dan kering untuk mencegah jamur dan karat. Jangan menyimpan di tempat yang terkena cahaya matahari langsung atau dengan nafta atau kapur barus.
- Jaga lensa agar tetap kering. Karat pada mekanisme internal dapat menyebabkan kerusakan yang tidak dapat diperbaiki.
- Meninggalkan lensa di tempat yang sangat panas dapat merusak atau melengkungkan bagian yang terbuat dari plastik yang diperkuat.

Aksesori yang Disertakan

• 40,5 mm Penutup Lensa Depan snap-on LC-N40.5　• Penutup Lensa Belakang LF-N1000

Aksesori Kompatibel

• 40,5 mm tudung screw-on (sekrup-pasang) HN-N102　• 40,5 mm filter ulir

Spesifikasi

- **Tipe**: lensa dudukan 1
- **Panjang fokal**: 11–27,5 mm
- **Bukaan maksimal**: f/3.5-5.6
- **Konstruksi lensa**: 8 elemen dalam 6 grup (termasuk 1elemen lensa ED dan 1 elemen lensa asferik), 1 elemen kaca pelindung
- **Sudut pandangan**: 72°–32° 20′
- **Jarak fokus minimal**: 0,3 m dari bidang fokal pada seluruh posisi zoom
- **Bilah diafragma**: 7 (bukaan diafragma bulat)
- **Diafragma**: Otomatis penuh
- **Kisaran bukaan**:
  - **Panjang fokal 11 mm**: f/3.5 hingga f/16
  - **Panjang fokal 27,5 mm**: f/5.6 hingga f/16
- **Ukuran pemasangan filter**: 40,5 mm (P=0,5 mm)
- **Dimensi**: Sekitar 57,5 mm garis tengah × 31 mm (jarak dari kelepak pemasangan lensa kamera saat lensa ditarik)
- **Berat**: Sekitar 83 g

Nikon memegang hak untuk mengubah spesifikasi perangkat keras sebagaimana dijelaskan di dalam buku petunjuk ini kapanpun dan tanpa pemberitahuan terlebih dahulu.

العربية

شكرًا لشرائك عدسة طراز 1 NIKKOR 11-27.5مم f/3.5-5.6. يرجى قراءة هذه التعليمات ودليل الكاميرا بعناية قبل استخدام هذا المنتج.
ملاحظة: عدسات 1 NIKKOR مخصصة فقط للاستخدام مع الكاميرات الرقمية Nikon 1 المجهزة بعدسة قابلة للتبادل. زاوية الرؤية مساوية لعدسة بصيغة 35 مم بطول بؤري 2.7× أطول.

من أجل سلامتك

⚠ تنبيهات

- **لا تفك المنتج**. لمس الأجزاء الداخلية للكاميرا أو العدسة قد يؤدي إلى التعرض للإصابة. في حالة حدوث عطل، يجب إصلاح المنتج على يد فني مؤهل فقط. في حالة تعرض المنتج للكسر وظهور أجزائه الداخلية نتيجة لسقوط أو حادث آخر، انزع البطارية الخاصة بالكاميرا و/أو افصل محول التيار المتردد وتوجه بالمنتج إلى مركز خدمة نيكون معتمد للفحص.
- **اغلق الكاميرا مباشرة في حالة حدوث عطل في المنتج**. في حالة ملاحظة انبعاث دخان أو رائحة غير عادية من الجهاز، افصل محول التيار المتردد وانزع بطارية الكاميرا في الحال. يجب توخي الحذر لتجنب الإصابة بحروق. قد يؤدي الاستمرار في الاستخدام إلى نشوب حريق أو التعرض للإصابة. بعد إزالة البطارية، توجه بالكاميرا إلى مركز خدمة نيكون معتمد للفحص.
- **لا تستخدم الكاميرا وسط غازات قابلة للاشتعال**. استخدام أدوات إلكترونية وسط غازات قابلة للاشتعال قد يؤدي إلى انفجار أو نشوب حريق.
- **لا تنظر إلى الشمس من خلال العدسة أو معين المنظر الخاص بالكاميرا**. النظر إلى الشمس أو مصادر الضوء الساطعة الأخرى من خلال العدسة أو معين المنظر قد يؤدي إلى إصابة دائمة في القدرة على الإبصار.
- **تحفظ بعيد عن متناول الأطفال**. عدم اتباع هذا التنبيه قد يتسبب في التعرض إلى الإصابة.
- **يجب مراعاة التنبيهات التالية عند التعامل مع العدسة والكاميرا:**
  - حافظ على العدسة والكاميرا جافتين. عدم اتباع هذا التنبيه قد يتسبب في نشوب حريق أو صدمة كهربية.
  - لا تلمس العدسة أو الكاميرا بأيدي مبتلة. عدم اتباع هذا التنبيه قد يتسبب في التعرض إلى صدمة كهربية.
  - اجعل الشمس خارج إطار التصوير عند تصوير الأهداف ذات الإضاءة الخلفية. قد يؤدي تركيز ضوء الشمس داخل الكاميرا إذا كانت الشمس داخل أو قريبة من إطار التصوير إلى نشوب حريق.
  - في حالة لن تستخدم العدسة لفترة طويلة، ركب غطاء العدسة الأمامي والخلفي وخزنها في مكان بعيد عن ضوء الشمس المباشر. في حالة ترك العدسة في ضوء الشمس المباشر، قد تركز العدسة أشعة الشمس على أشياء قابلة للاشتعال، وتؤدي إلى نشوب حريق.
- **لا تحمل الحامل الثلاثي مركب عليه كاميرا أو عدسة**. قد تتعثر أو تصدم الآخرين بالخطأ، ما قد يؤدي إلى إصابة.
- **لا تترك العدسة في أماكن تتعرض فيها لدرجات حرارة مرتفعة، مثل سيارة مغلقة أو في ضوء الشمس المباشر**. عدم مراعاة هذا التنبيه قد يؤدي إلى إتلاف أجزاء العدسة الداخلية ويؤدي إلى نشوب حريق.

أجزاء العدسة (الشكل 1)

① واقية العدسة *
② حلقة الزوم
③ علامة تركيب العدسة
④ علامة الطول البؤري
⑤ موصلات CPU
⑥ مستوى الطول البؤري
⑦ الزر البرميلي القابل للسحب للعدسة

*اختياري.

التركيب والفك

راجع دليل الكاميرا.
احذر الضغط على الزر البرميلي القابل للسحب للعدسة أثناء تركيب أو إخراج العدسة.

آلية سحب العدسة

لفتح حلقة الزوم وتمديد العدسة للاستخدام، اضغط على الزر البرميلي القابل للسحب للعدسة (الشكل 2-❶) وأدر حلقة الزوم في الاتجاه الموضح في الشكل 2-❷. يمكن سحب العدسة وقفل حلقة الزوم بالضغط على الزر البرميلي القابل للسحب للعدسة وإدارة حلقة الزوم في الاتجاه المعاكس.

زوم

استخدم حلقة الزوم للتكبير والتصغير. يمكن التقاط الصور فقط عندما يكون مستوى الطول البؤري ما بين 11 و27.5 مم (الشكل 3).

استخدام واقية العدسة الاختيارية

توفر واقية العدسة حماية للعدسة وتحجب الإضاءة المتناثرة التي قد تسبب التوهج أو تشوه الصورة.

■ **تركيب واقية العدسة**

ركب الواقية كما هو موضح في الشكل 4.
قد يظهر تظليل أركان في حالة عدم تركيب الواقية بشكل صحيح.

إعدادات أخرى

استخدم الكاميرا من أجل:
• ضبط الفتحة　　• التحكم في التركيز

العناية بالعدسة

- في حالة تركيب واقية العدسة الاختيارية، لا تلتقط أو تمسك العدسة أو الكاميرا باستخدام الواقية فقط.
- حافظ على نظافة أطراف توصيل وحدة CPU.
- استخدم منفاخ هواء للتخلص من الأتربة والنسالة من على سطح العدسة. للتخلص من البقع وبصمات الأصابع، أضف مقدار قليل من الإيثانول أو منظف العدسة إلى قطعة قماش قطنية ناعمة ونظيفة أو إلى منديل تنظيف عدسة ونظف العدسة من المركز نحو الخارج في حركة دائرية، مع الانتباه لعدم ترك لطخات أو لمس الزجاج بأصابعك.
- لا تستخدم أبداً مذيب عضوي مثل مخفف الدهان أو البنزين بغرض تنظيف العدسة.
- يمكن استخدام واقية العدسة أو مرشحات NC لحماية عنصر العدسة الأمامي.
- استخدم الغطاء الأمامي والخلفي في حالة عدم استخدام العدسة.
- في حالة لن يتم استخدام العدسة لفترة ممتدة، احتفظ بها في مكان بارد وجاف لتجنب تكون عفن أو صدأ. لا تخزنها في ضوء الشمس المباشر أو مع نافتا أو كرات كافور العثة.
- حافظ على العدسة جافة. صدأ آلية العمل الداخلية قد يتسبب في وقوع تلف لا يمكن إصلاحه.
- ترك العدسة في مواقع شديدة الحرارة قد يتلف أو يشوه الأجزاء المصنوعة من البلاستيك المقوى.

الإكسسوارات المرفقة

• غطاء عدسة أمامي ضغط طراز LC-N40.5 قطر 40.5 مم　• غطاء عدسة خلفي طراز LF-N1000

الإكسسوارات المتوافقة

• واقية لولبية طراز HN-N102 قطر 40.5 مم　• مرشحات للعدسة لولبية قطر 40.5 مم

المواصفات

- النوع: عدسة تركيب 1
- الطول البؤري: 11-27.5 مم
- الحد الأقصى للفتحة: f/3.5-5.6
- تكوين العدسة: 8 عنصر في 6 مجموعة (بما في ذلك 1 عنصر عدسة ED و1 عنصر عدسة شبه كروية)، و1 عنصر زجاج واقي
- زاوية الصورة: 72°-32° 20′
- الحد الأدنى لمسافة التركيز: 0.3 متر من المسافة البؤرية في كافة أوضاع الزوم
- شفرات حاجب الفتحة: 7 (فتحة حاجب دائرية)
- حاجب الفتحة: تلقائي بالكامل
- نطاق الفتحة:
  - طول بؤري 11 مم: f/3.5 حتى f/16
  - طول بؤري 27.5 مم: f/5.6 حتى f/16
- قياس قطر المرشح: 40.5 مم (P=0.5 مم)
- الأبعاد: 57.5 مم أقصى قطر × 31 مم تقريباً (المسافة من شفة تركيب العدسة على الكاميرا والعدسة مسحوبة)
- الوزن: 83 جرام تقريباً

تحتفظ نيكون بالحق في تغيير المواصفات الخاصة بالأجهزة الواردة في هذا الدليل في أي وقت وبدون إخطار مسبق.

© 2012 Nikon Corporation